Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 97 (1979)

Heft: 61

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ (031) 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr.3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ (031) 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 61 – 805

Bern, Mittwoch, 14. März 1979 — 97. Jahrgang
Berne, mercredi, 14 mars 1979 — 97e année

N° 61 – 14. 3. 1979

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., Appenzell I. Rh., St. Gallen, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Association Européenne de Libre-Echange: Décisions AELE n° 9/78 – FINAELE n° 2/78, AELE n° 10/78 – FINAELE n° 4/78, AELE n° 11/78 – FINAELE n° 5/78, FINAELE n° 3/78.

Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Februar 1979 – La situation du marché du travail à fin février 1979.

Tschad: Luftpostverkehr vorübergehend eingestellt – Tchad: Trafic postal aérien temporairement suspendu.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (966²)

Gemeinschuldnerin: **Agil AG für Anlageberatung und Vermögensverwaltung**, Zürich 8.

Grundstücke, die in diesem schon früher publizierten Konkurse zur Konkursmasse gezogen wurden:

1. In Bäretswil, in der Rosen, GBl. 1357:
   500/1000 Stockwerkeigentum an Kat. Nr. 5156,
   4½-Zimmer-Wohnung im 2. Obergeschoss.
2. In Wetzikon, am Havannaplatz, GReg. Bl. 2439:
   55/1000 Stockwerkeigentum an Kat. Nr. 1839,
   Wohnung im Erdgeschoss, Südwest, Stationsstrasse 1.
3. In Kappel, Kanton Solothurn, GB Nr. 1000:
   2/28 Miteigentum an 56,43 a Land, Schleifimatten.

Eingetragener Eigentümer: Heribert Städtler, Zollikon.

Eingabefrist für pfandgesicherte Forderungen und für noch nicht eingetragene Dienstbarkeiten, soweit solche noch geltend gemacht werden können: 4. April 1979.

8034 Zürich, den 10. März 1979 — Konkursamt Riesbach-Zürich

Kt. Zürich (955²)

Gemeinschuldner: **Hofmann Hermann Gebhard**, geb. 1920, von Zürich und Bütschwil SG, Kaufmann, Gotthelfstrasse 14, 8172 Niederglatt, Inhaber der Einzelfirma Institut H. G. Hofmann, Bernerstrasse 180, 8048 Zürich, Fernunterricht für Fremdsprachen usw.

Eigentümer des folgenden Grundstückes:
In der Gemeinde Niederglatt: GRBl. 58: Ein Wohnhaus mit Garageanbau usw., Assek. Nr. 604, mit ca. 7,55 a Gebäudegrundfläche und Umgelände im vordern Kirchrain.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Januar 1979.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. März 1979, 14.30 Uhr, im Restaurant «Metzgerhalle», Niederglatt, Kaiserstuhlstr. 54.

Eingabefrist: bis 17. April 1979, für Dienstbarkeiten: bis 3. April 1979.

Zugleich werden die unter der Grossisten-Nr. 869 598 vom Gemeinschuldner ausgestellten Grossistenerklärungen widerrufen.

8172 Niederglatt, den 14. März 1979 — Konkursamt Niederglatt: Ed. Kägi, Notar

Kt. Schwyz (956)

Gemeinschuldnerin: **Sonderegger Liliane**, geb. 16. November 1937, von Hergiswil LU, wohnhaft in 8854 Siebnen, Glarnerstrasse 25.

Konkurseröffnung: 2. Februar 1979 (Insolvenzerklärung).

Verfahren: Summarisches Konkursverfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Frist zur Forderungseingabe: 6. April 1979.

8853 Lachen, den 8. März 1979 — Konkursamt March

Kt. Basel-Stadt (968)

Gemeinschuldner: **Bader-Giovannelli Fritz**, geb. 25. Juli 1942, von Holderbank SO, Claragraben 49, Basel, Inhaber der am 9. November 1978 erloschenen Einzelfirma «Fritz Bader», Restaurant, Schwarzwaldallee 179, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Februar 1979.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 3. April 1979.

4001 Basel, den 14. März 1979 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (969)

Vorläufige Konkursanzeige

Über folgende Gemeinschuldner wurde der Konkurs eröffnet:

Am 22. Februar 1979: **Sacktrans AG**, Gartenstrasse 120, Basel, und

am 26. Februar 1979: **Sack-Kaiser Peter**, Bettingerstrasse 43, D-7887 Grenzach-Wyhlen, Inhaber der Einzelfirma «Trans Sack», Duggingerstrasse 20, Reinach BL, früher in Basel, Gartenstrasse 120.

Die Anzeigen betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgen später.

4001 Basel, den 14. März 1979 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (967)

Gemeinschuldner: **Casanova-Bigler Orlando**, geb. 1934, Bauunternehmer, Oberer Rebmattweg 1, Niederdorf, Inhaber der Einzelfirma Orlando Casanova, Baugeschäft, mit Sitz in Niederdorf.

Eigentümer folgenden Grundstückes: Grundbuch Niederdorf; Parzelle Nr. 607; 4 a 03 m² Wohnhaus Nr. 1 am Obern Rebmattweg, Hofraum und Garten, «Rebmatt».

Datum der Konkurseröffnung: 29. Januar 1979 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 2500.– als Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: bis und mit 4. April 1979 (die Forderungen sind Wert 29. Januar 1979 einzugeben).

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 4. April 1979 nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigten.

4437 Waldenburg, den 9. März 1979 — Konkursamt Waldenburg

Ct. Ticino (970)

Fallita: **Servitank S.A.**, via Tesserete 8, Lugano.

Data dell'apertura del fallimento: 19 febbraio 1979.

Prima assemblea dei creditori: mercoledì 21 marzo 1979, alle ore 14.30, presso l'ufficio esecuzione e fallimenti, via Bossi 2a, Lugano, sala udienze IV° piano, locale n. 4.1.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 14 aprile 1979.

6900 Lugano, il 14 marzo 1979 — Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario, Lugano

Ct. de Genève (981)

Faillie: Société en nom collectif **Matthez Jean-François & Schweizer Paul**, exploitant précédemment un commerce et pose de tous revêtements de sols, notamment de moquette, de tapis cloués; pose de papiers-peints à l'enseigne «Tous Sols & Murs» sis 10, rue David Dufour à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 septembre 1978.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 12 mars 1979.

Délai pour les productions: 3 avril 1979.

1211 Genève, le 14 mars 1979 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich (957)

Über die Firma **Interrelations AG**, Schaffhauserstrasse 43, 8006 Zürich, c/o Infin AG, früher Stampfenbachstrasse 111, 8006 Zürich, Public relation, Copyright, Promotion, An- und Verkauf von Grundstücken und Immobilien, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Februar 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 6. März 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. März 1979 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8006 Zürich, den 7. März 1979

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich
Tel. 01 28 94 26

Kt. Zürich (971)

Über den ausgeschlagenen Nachlass des am 29. Dezember 1978 gestorbenen **Frey Johann Eugen (Jean)**, 1912, von Zürich, wohnhaft gewesen Dorfstrasse 24, 8912 Obfelden, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 26. Februar 1979 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 7. März 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. März 1979 an gerechnet, die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Johann Eugen Frey war u.h.G. der «Wico» Jean Frey & Co., mit Sitz in 8906 Bonstetten. Das über diese Firma am 20. Oktober 1978 eröffnete Konkursverfahren musste mangels Aktiven ebenfalls eingestellt werden.

8910 Affoltern am Albis, den 9. März 1979

Konkursamt Affoltern a. A.:
E. Vollenweider, Notar-Stellvertreter

Ct. Ticino (958)

Fallita: **Rosalba S.A.**, Losone.

Data dei decreti di apertura e sospensione: 13 febbraio e 8 marzo 1979.

La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando fr. 2000.– a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

6600 Locarno, l'8 marzo 1979 — Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (855[1])

Nachträge zum Kollokationsplan

Im Konkurse über die **Mermod & Kaiser AG**, früher Kreuzstr. 36/Seefeldstrasse 35, in Zürich 8, liegt der ergänzte Kollokationsplan über die Zulassung einer Forderung 2. Klasse von Fr. 34 003.90 und von zwei Forderungen 5. Klasse bei uns zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. März 1979 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich anhängig zu machen, ansonst diese Nachträge rechtskräftig werden.

8034 Zürich, den 1. März 1979 — Konkursamt Riesbach-Zürich:
E. Wieland, Notar

Kt. Zürich (972)

Im Konkurse über **Novodress AG**, Heugatterstrasse 21a, 8600 Dübendorf, mit Geschäftsniederlassung in Wattwil SG, unter dem Namen Boutique Fair, R. Kuster, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. März 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuheben.

8600 Dübendorf, den 9. März 1979 — Konkursamt Dübendorf

Kt. Solothurn (992)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Hachen Manfred**, 1950, New Time Boutique, Bleichenbergstrasse 33, 4562 Biberist, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

4500 Solothurn, den 14. März 1979 — Konkursamt Kriegstetten

Kt. Basel-Stadt (973)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über

1. **GGM Elektronic AG**, Feldbergstrasse 70, Basel,
2. **Rovag Basel**, Aktiengesellschaft, Im Langen Loh 295, Basel,

liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen die Inventur bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Inventur als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, den 14. März 1979 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (974)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **W. Wirth AG**, Maulbeerstrasse 6, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 14. März 1979 — Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino (959)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 14 marzo 1979 la graduatoria nel fallimento n. 17/1978 – **Nuova Rivo S.A.**, Minusio.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6600 Locarno, l'8 marzo 1979 — Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. du Valais (991)

Failli: **Bagnoud Bernard**, Hôtel Richelieu, Crans, commune de Lens.

Date du dépôt de l'état de collocation: 20 mars 1979.

Délai pour intenter action: 10 jours.

3960 Sierre, le 12 mars 1979 — Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Ct. de Genève (979)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillie: **Allfinter SA**, toutes opérations immobilières, financières et commerciales ainsi qu'administration et gestion de tous biens mobiliers et immobiliers; importation, exportation et représentation de matières premières et de produits manufacturés ou non, ayant son siège 1–3, rue de Chantepoulet à Genève (réf. nos 1 et 2).

1211 Genève, le 14 mars 1979 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (980)

Modifications des états de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillis:

Cavalli Antonio Umberto, 13 juillet 1934, France, entrepreneur, domicilié 113, rue de Genève à Thônex, Genève, exploitant une entreprise de maçonnerie, carrelage, sise 19, avenue Adrien-Jeandin à Thônex, Genève (réf. nos 1 et 2).

Simkhovitch Michel Luclen, 10 mai 1947, France, commerçant, domicilié 51, chemin des Semailles au Grand-Lancy, Genève, exploitant importation, exportation et vente de textiles à l'enseigne «Simco Diff» – «Boutique 45», sis 45, rue des Eaux-Vives à Genève (réf. n° 1).

1211 Genève, le 14 mars 1979 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (960)

Modification de l'état de collocation
Vente de créances

Faillie: **Delmex SA**, fabrique de boîtes de montres avec siège social à Delémont.

L'état de collocation, modifié à la suite

– d'une production tardive en 1re classe
– d'une créance garantie par gage mobilier admise comme telle,

des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestations de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Dans les faillites **Delmex SA** et **Bulani Serge**, l'office des faillites vendra des créances litigieuses le 30 mars 1979 à 15 h. 45, au Restaurant Jura-Simplon, à Delémont.

Tous renseignements utiles concernant ces créances peuvent être obtenus auprès de l'office des faillites de Delémont.

2800 Delémont, le 14 mars 1979 — Office des faillites
Le préposé: J.-L. Chappuis

Ct. du Jura (961)

Faillite: **Sassey SA,** avec siège social à Ocourt.

Sont déposés dès le 14 mars 1979:

1. l'état de collocation
2. l'inventaire.

Ils passeront en force s'ils ne sont pas attaqués jusqu'au 24 mars 1979 par une action intentée devant le juge.

2900 Porrentruy, le 6 mars 1979 — Le préposé aux faillites: R. Domont

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (962)

Das Konkursverfahren über **Wendler Rudolf,** geb. 1936, Repro-Fotograf, von Oetwil am See, wohnhaft Hedwigsteig 3, 8032 Zürich 7; gew. Inhaber der Einzelfirma Wendler Repro + Fotosatz, Forchstrasse 331, 8008 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich, vom 5. März 1979, als geschlossen erklärt worden.

8030 Zürich, den 7. März 1979 — Konkursamt Hottingen-Zürich: J. Meier, Notar

Kt. Zürich (994)

Das Konkursverfahren über die **Schuhfabrik Aphro AG,** mit Sitz in Wetzikon ZH, Binzackerstrasse 16, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 2. März 1979 als geschlossen erklärt worden.

8620 Wetzikon, den 10. März 1979 — Konkursamt Wetzikon

Kt. Aargau (993)

Das Bezirksgericht Lenzburg hat in seiner Sitzung vom 15. Februar 1979 das Liquidationsverfahren über **Häfliger Urs,** Garage, Talacker, in 5503 Schafisheim, als geschlossen erklärt.

Dieser Entscheid ist bereits rechtskräftig.

5600 Lenzburg, den 13. März 1979 — Der Liquidator: Kurt Riesen, Risag GmbH 5600 Lenzburg

Ct. de Genève (982)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 12 mars 1979:

Faillis:

Société coopérative d'achat et de distribution des négociants en tabacs et journaux, achat et revente à ses membres, personnes physiques et morales de la branche des tabacs et journaux, d'objets, produits et articles en vente dans les magasins de ceux-ci, ayant son siège 11, rue d'Italie à Genève.

Bouzid Corinne, née Cadamagnani, 10 décembre 1958, GE, commerçante, domiciliée 21, chemin des Pontets au Grand-Lancy, Genève, exploitant représentation et commerce de vêtements prêt-à-porter et d'articles textiles à l'enseigne «Boutique Smira» sis 13, avenue Luserna, à Genève.

La faillie a été déclarée excusable.

Mischler Roland, 14 mars 1944, BE, mécanicien, domicilié 52, chemin de la Seymaz à Vandoeuvres GE, exploitant location de véhicules avec ou sans chauffeur; commerce de véhicules automobiles à l'enseigne «Drive a car» sis 1, rue Gevray à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

Muller Martin Samuel, 17 novembre 1936, GE, détective privé, domicilié 19, route du Bout-du-Monde à Genève.

Décédé le 11 juillet 1978.

1211 Genève, le 14 mars 1979 — Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Ct. de Genève (995)

Par jugement du lundi 12 mars 1979, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de la **Société Immobilière Carouge Pont-Neuf «D» S.A.,** achat, construction, exploitation et vente ou échange de tous immeubles situés dans le canton de Genève, ayant son siège 36, rue de Carouge, à Genève.

La Société Immobilière Carouge Pont-Neuf «D», S.A. a, en outre, été réhabilitée et réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, 14 mars 1979 — Tribunal de première instance: R. Kunz, greffier adjoint

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Zug (963)

Konkursamtliche Liegenschafts-Steigerung

Im Konkurs über **Schweiger J.,** Metallbau, Falkenweg 5, 6340 Baar, gelangt die nachbezeichnete Liegenschaft, einschliesslich Zugehör zur einmaligen öffentlichen Steigerung:

GBP Nr. 119, Wohn- und Geschäftshaus, Werkstatt, Garage und Umgelände, zusammen 1748 m² gross, am Falkenweg 5, Gemeinde Baar gelegen.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 600 000.–

Ort und Zeit der Steigerung: Baar ZG, Restaurant «Hans Waldmann», Dienstag, 17. April 1979, um 15 Uhr.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Baranzahlung von Fr. 20 000.– zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 26. März 1979 an während 10 Tagen beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 21. März 1973 und die seitherigen Erlasse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Besichtigung des Objekts: nach Vereinbarung, Tel. 042 25 34 25.

6300 Zug, den 6. März 1979 — Konkursamt Zug: A. Rosenberg

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a).

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari spno invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddeto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Ct. Ticino (964²)

Avviso d'incanto unico — Es. n. 122126, ecc.

Debitrice: **Aresol S.A.,** Locarno.

Immobili da realizzare: nel comune di Brissago, zona RFD.

Ubicazione		Mappa n.	Superficie m²	Stima uff. Fr.
Bèdora	bosco	2641 a	6779	677.90
Bèdora	sentiero	b	115	5.75
Casaccia	bosco	2642 a	2427	242.70
Casaccia	sentiero	b	32	1.60
Prato di Tappa	bosco	2643	2102	210.20
Prato di Tappa	bosco	2644 a	2607	260.70
Prato di Tappa	sentiero	b	70	3.50
Perpiatta	bosco	2645 a	3779	377.90
Perpiatta	sentiero	b	71	3.55
Segneduno	bosco	2648 a	1303	195.45
Segneduno	sentiero	b	6	–.30
Valore complessivo di stima ufficiale				1 979.55
Valore complessivo di stima peritale				19 000.—

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari e interessi, servitù, diritti reali): 4 aprile 1979.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 24 aprile 1979.

Data e luogo dell'incanto: 10 maggio 1979, alle ore 15, nella sala comunale di Brissago.

6600 Locarno, l'8 marzo 1979 — Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (975)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decisione 9 marzo 1979, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato al signor **Codoni Livio,** via Maggio 9, Cassarate, titolare della Calzoleria Ticinese, piazza Indipendenza 11, Lugano.

Quale commissario del concordato è stato nominato il signor Rag. Giuseppe Castelli, via al Forte 2, Lugano.

6900 Lugano, il 9 marzo 1979 — Per la pretura Lugano-Distretto Il segretario: V. Arigoni

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Basel-Landschaft (996)

Dienstag, den 27. März 1979, 14.00 Uhr, findet im Gerichtsgebäude in Liestal die obergerichtliche Verhandlung über den von **Pfirter-Eglin Helene,** Muttenz, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt. Gemäss Art. 304 SchKG ergeht hiermit die entsprechende Einladung an die Gläubiger.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

4410 Liestal, den 12. März 1979 — Obergerichtskanzlei

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Vaud (976)

Par prononcé du 6 mars 1979, le président du Tribunal du district d'Aigle a homologué le concordat présenté à ses créanciers par **Ostertag Gilbert,** Auberge de l'Union, à Ollon, et a chargé François Chabloz, agent d'affaires breveté, rue du Quai 2, à Montreux, de son exécution.

1860 Aigle, le 9 mars 1979 — Le commissaire au sursis: F. Bigler, préposé

Ct. de Genève (965)

Par jugement du mardi 20 février 1979, le Tribunal a homologué le concordat proposé par **Fahrny Jean-Pierre,** Hôtel Epoque, Restaurant «Le Coquenpâte» et Snack-Bar «Le Voltaire», 8, rue Voltaire, à Genève, à ses créanciers.

Le Tribunal a, en outre, imparti aux créanciers dont les créances ont été écartées en tout ou partie un délai péremptoire de vingt jours, dès la présente publication, pour introduire action en conformité de l'art. 310 LP.

1200 Genève, le 14 mars 1979 — Tribunal de première instance: R. Kunz, greffier adjoint

Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(LEF 316d)

Ct. Ticino (997)

La pretura del distretto di Bellinzona rende noto che con decreto 23 febbraio 1979, intimato il 26 febbraio 1979, cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato con abbandono di attivo proposto ai propri creditori da **Tedeschi Bruno**, impresa costruzioni, in Giubiasco.

La delegazione dei creditori è nominata nelle persone dei signori:

– Josef Kaiser, via ai Ronchi, Bellinzona
– Arturo Valenti, Camorino

ed a liquidatore è designato il commissario del concordato signor Sandro Antorini, c/o Fidinam Giubiasco, viale S. Franscini 7B, Giubiasco.

6500 Bellinzona, il 12 marzo 1979 Il pretore: D' S. Rossi

Verwerfung des Nachlassvertrages

Kt. Zürich (998)

Mit Beschluss vom 13. Februar 1979 hat das Bezirksgericht Zürich, 4. Abt., festgestellt, dass die zustimmungsberechtigten Gläubiger den von der Firma **Goldschmid-Holding AG**, Badenerstr. 435–437, 8040 Zürich, vorgeschlagenen Nachlassvertrag verworfen haben.

Die der Gesuchstellerin mit Beschluss vom 29. August 1978 bewilligte Nachlass-Stundung wurde als beendet erklärt.

Dieser Beschluss ist rechtskräftig. Die Wirkungen der Stundung sind erloschen.

8004 Zürich, den 9. März 1979 Bezirksgericht Zürich 4. Abteilung

Moratoria di banche e casse di risparmio

Ct. Ticino (977)

Ai sensi del regolamento del Tribunale federale concernente la procedura di concordato per le banche e le casse di risparmio e della LEF, verranno depositati presso la succursale di Chiasso della **Weisscredit, Banca Commerciale d'Investimenti in liquidazione concordataria** a partire dalla data di apparizione della presente pubblicazione e per la durata di 20 giorni la relazione annua e lo stato patrimoniale al 31 dicembre 1978.

I creditori ne potranno prendere visione ogni giorno feriale, sabato escluso, dalle 9.30 alle 12.00.

Il predetto deposito non concerne la graduatoria che sarà oggetto di successive pubblicazioni.

6830 Chiasso, il 10 marzo 1979 I liquidatori

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Solothurn (978)

Nichtbewilligung eines Nachlassvertrages

Das Amtsgericht von Solothurn-Lebern hat am 18. Oktober 1978 dem von **Fiechter Willy**, Restaurant Heidenhubel, Grenchenstrasse 43, Solothurn, vorgelegten Nachlassvertrag die Bewilligung verweigert. Der Schuldner hat die gegen das Urteil beim Obergericht des Kantons Solothurn eingereichte Appellation am 31. Januar 1979 zurückgezogen, so dass das amtsgerichtliche Urteil seit diesem Tage rechtskräftig ist.

4500 Solothurn, den 8. März 1979 Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

26. Februar 1979.
Telecommunal AG, in Zürich 9, Projektierung, Bau und Betrieb von Antennen und Verteilnetzen für Radio und Fernsehen (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1978, S. 1544). Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 14. 11. 1978 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. Februar 1979.
Techna Zürich AG, in Zürich 9, Herstellung, Vertrieb und Vermietung von technischen Anlagen aller Art (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1975, S. 1275). Die Generalversammlung vom 7. 12. 1978 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt nun in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Firma lautet neu: **Telecommunal AG.** Neuumschreibung des Zweckes: Die Gesellschaft bezweckt Projektierung, Bau und Betrieb von Antennen und Verteilnetzen für Radio und Fernsehen, insbesondere für gemeinschaftliche Quartier-, Orts- und Regional-Anlagen, auf eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann sich an anderen gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben; einschliesslich des Erwerbs von Grundstücken. Arnold Gerber ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Manfred Nagel, deutscher Staatsangehöriger, in Uitikon, Präsident; Jean Gimmi, von Genf, in Bolligen, und Samuel Brunold, von Arosa, in Adliswil. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Geiser, von Roggliswil, in Hünenberg. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Georg Pfenninger, von und in Zürich; Cornelius Van der Gugten, niederländischer Staatsangehöriger, in Kloten; Walter Matsch, von Märstetten, in Zürich; die drei genannten zeichnen jedoch nicht unter sich. Die Prokura von Ernst Heller ist erloschen. Neue Adresse: Albisriederstrasse 245, in Zürich 9, bei der Siemens-Albis Aktiengesellschaft.

1. März 1979.
«Schweizerzeit» Verlags AG, in Flaach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Postgasse 323. Statutendatum: 13. 2. 1979. Zweck: Verlag und Herausgabe der periodisch erscheinenden Zeitung «Schweizerzeit», Verlag und Herausgabe weiterer Publikationen, Verlag von und Handel mit Büchern, Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften sowie Beteiligung an andern Gesellschaften. Grundkapital Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Franz Baumgartner, von Zürich, in Herrliberg, Präsident; Dr. Ulrich Schlüer, von Basel und Oberengstringen, in Flaach, Vizepräsident, und Willi Hummel, von Berg SG, in Speicher, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. März 1979.
Gyba AG, in Russikon, Bruderbüelstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 1. 1979. Zweck: Handel mit automatischen Ventilen und Steuerungen; einschliesslich Beteiligung an anderen Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Branchen. Die Gesellschaft kann gleichartige oder ähnliche Unternehmungen erwerben oder gründen sowie Liegenschaften verwalten, erwerben, veräussern und belasten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Ernst Gygax, von Thunstetten, in Russikon, Präsident, und Bruno Betschart, von Muotathal, in Ipsach, beide mit Einzelunterschrift.

1. März 1979.
EMI Music Publishing (Switzerland) SA, in Zürich 9, Verlag von Musikwerken (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1979, S. 217). Wilfried Jung, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Köln (D).

1. März 1979.
EMI Records (Switzerland) AG, in Zürich 9, Schallplatten und andere Tonwiedergabemittel (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1978, S. 3238). Wilfried Jung, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Köln (D).

1. März 1979.
Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co., in Zürich 9, bauchemische Produkte usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1978, S. 2022). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: René Lucek, von Lauperswil, in Erlinsbach. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Rolf Hunziker, von Oberkulm, in Würenlos.

1. März 1979.
Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co, Zweigniederlassung in Zürich 9, bauchemische Produkte usw. (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1978, S. 1794), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Manfred Bitterli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Max Moser, Vizedirektor; seine Prokura ist erloschen.

1. März 1979.
Institut H. G. Hofmann, in Zürich, Fernunterricht für Fremdsprachen usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1979, S. 542). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 30. 1. 1979 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

1. März 1979.
Somasi AG in Liquidation, in Zürich 8, wissenschaftliche Materialien für medizinische Apparate (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1978, S. 3854). Die Liquidation ist nach Angaben des Liquidators beendigt. Die Firma ist erloschen.

1. März 1979.
Boea Finanz AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1975, S. 2681). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Franz A. Tschopp, von Waldenburg, in Liestal. Ernst Schneider, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

1. März 1979.
Bank Leumi le-Israel (Schweiz), in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1978, S. 558). Dr. Fritz Oppenheimer ist nicht mehr Direktor, sondern nun Generaldirektor und Avigdor Ben-Zeev nicht mehr Vizedirektor, sondern nun stellvertretender Direktor; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Ferner neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Shimon Bar-Tslil, israelischer Staatsangehöriger, in Adliswil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Rolf Zimmermann, von Küsnacht und Appenzell, in Zumikon.

1. März 1979.
Elmedag AG, in Obfelden, elektronisch-medizinische Apparate usw. (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1977, S. 2925). Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hendrik Slingerland-Reynaert, niederländischer Staatsangehöriger, in Soestduinen (NL), und Samuel Visch-Slingerland, niederländischer Staatsangehöriger, in Soest (NL). Kollektivprokura zu zweien hat neu: Heinrich Lips, von Urdorf, in Affoltern am Albis.

1. März 1979.
Wytan AG, in Zürich 4, Sportplatzbeläge, Gussasphalt usw. (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1976, S. 868). Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 20. 2. 1979.)

1. März 1979.
Industrial Development, Equipment and Engineering Company Zürich in Liquidation, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1978, S. 3854). Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators beendigt. Die Firma ist erloschen.

1. März 1979.
Rolba Aktiengesellschaft, in Zürich 1, Maschinen aller Art (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1979, S. 728). Statuten am 22. 2. 1979 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Die Prokuren von Hans Weber und Max Suter sind erloschen.

1. März 1979.
BSC Business Software Consultants AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1977, S. 949). Felix Stutz ist nicht mehr Geschäftsführer, bleibt jedoch Präsident des VR (Verwaltungsrates) und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Hans Jörg Carl, von Zürich, in Fällanden. Neues Geschäftsdomizil: Neugasse 247, in Zürich 5.

1. März 1979.
Ortofidon AG, in Zürich 6, Gründung von Beteiligungsgesellschaften (SHAB Nr. 151 vom 30. 6. 1972, S. 1728). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 15. 12. 1978 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten beendigt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

1. März 1979.
FSB Unternehmensberatung in Personalfragen AG, Zweigstelle Zürich, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister Basel-Stadt eingetragene Aktiengesellschaft «FSB Unternehmungsberatung in Personalfragen AG», mit Sitz in Basel (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3816), in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Adresse: Gubelstrasse 54, Zürich 11. Zweck der Gesellschaft: Beratung von Unternehmen und Privatpersonen, vor allem in Personalfragen, aber auch in allen weiteren Unternehmensberatungsbereichen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Bruno Josef Flück, von Brienz, in Binningen, Präsident des VR, mit Einzelunterschrift; Verena Flück, von Brienz, in Binningen, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und durch Dr. Christine genannt Kristin Bühler, von Basel und Bubikon, in Basel, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien sowie durch Max Koch, von Hasle LU, in Zürich, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

1. März 1979.
Bank Rohner AG, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1978, S. 3934). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Dr. Peter Max Suter ist erloschen. Prof. Dr. Heinz Weinhold führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des VR (Verwaltungsrates), jedoch weiterhin als Mitglied desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Rudolf Kunz, von Diemtigen, in Oberuzwil, Präsident des VR, Walter Muster führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern nun als Direktor.

1. März 1979.
Chase Manhattan Bank (Suisse), Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1979, S. 529), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Unterschriften von Eberhard von Wangenheim und Peter K. Isele sowie Prokura von Paul Bisoffi erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Klaus-Dieter Kempkes, dessen Prokura erloschen ist, und André Brand, niederländischer Staatsangehöriger, in Versoix. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: André Dutruit, von Perroy, in Genf; Carlo Grigioni, von Genestrerio, in Kilchberg ZH, und Bruno Meier, von Sempach, in Lancy.

1. März 1979.
Therma Grossküchen AG, Zweigniederlassung in Zürich 9 (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1978, S. 3372), mit Hauptsitz in Sursee. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Rudolf Suter, von und in Kölliken, und Hanspeter Busslinger, von Baden, in Aarau.

1. März 1979.
Basico AG, in Zürich 1, Bahnhofplatz 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. und 20. 2. 1979. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art, insbesondere Beratungen auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung; Übernahme von Organisationen und Verwaltungsmandaten; Durchführung von Treuhandgeschäften; Handel und Verkauf von Waren aller Art; Herstellung von handwerklichen Produkten aus Holz, Textilien, Keramik; ist berechtigt, mobiliare Werte und Immobilien zu erwerben, zu verwalten und zu veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 100 und 45 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Peter Fiechter, von Thalwil, in Basel, Präsident; Rosmarie Steinacher, von und in Basel, beide mit Einzelunterschrift.

1. März 1979.
B. Rohé Aktiengesellschaft, in Zürich 1, Handel mit Möbeln (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1975, S. 354). Die Prokura von Albert Zumbühl ist erloschen.

1. März 1979.
Masotto & Co, in Bubikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1973, S. 2917), Malergeschäft. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Masotto & Co in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist: Treuhand Bubikon AG, in Bubikon. Die Unterschriften der beiden Gesellschafter Sergio Masotto und Horst Nitz sind erloschen.

1. März 1979.
Gisler & Tschopp, bisher in Thalwil, Kollektivgesellschaft, Dekorations- und Geschenkartikel (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1978, S. 3257). Neuer Sitz: Zürich 3. Adresse: Meinrad-Lienert-Strasse 5.

1. März 1979.
Putzmeister Interholding GmbH, in Zürich 8, Beteiligungen (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1976, S. 107). Die Unterschrift von Carl E. Eder ist erloschen.

1. März 1979.
Musikhaus Bucher, in Zürich, Wattstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Bucher, von Zürich, in Rorbas. Einzelunterschrift ist erteilt an Irma Bucher, von Zürich, in Rorbas, und Peter Wuhrmann, von Winterthur, in Rüschlikon. Verkauf von Musikinstrumenten, insbesondere Blasinstrumenten, Gitarren und Zubehör; Reparaturwerkstatt.

1. März 1979.
R. Huttasch, Wohnungsreinigungen und Teppichverlegeservice, in Regensdorf, Bachstrasse 29, Adlikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Huttasch, von Zürich und Wittenbach, in Regensdorf. Vornahme von Wohnungsreinigungen; Verkauf und Verlegen von Teppichen.

1. März 1979.
Huttasch, Montagen, in Regensdorf, Bachstrasse 29, Adlikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Huttasch, von Zürich und Wittenbach, in Regensdorf. Montage von Bauteilen für die Industrie und das Baugewerbe.

1. März 1979.
Restaurant Bahnhof, Cornelio De Martin, in Wald, Bahnhofstrasse 37, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Cornelio De Martin, italienischer Staatsangehöriger, in Wald ZH. Einzelunterschrift ist erteilt an Gertrud De Martin, von Samnaun, in Wald ZH. Betrieb des Restaurants Bahnhof.

1. März 1979.
Ernst Finger, in Zürich, Im Strähler 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Finger, von Eriz, in Zürich 9. Einzelunterschrift ist erteilt an Danièle Finger, von Eriz, in Zürich. Handel mit Waren aller Art.

1. März 1979.
Ernst Götz, in Gossau, Schlosserei (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1978, S. 2718). Die Prokura von Theodor Vontobel ist erloschen.

1. März 1979.
Teppichhaus «Zypresse», Rob. Ernst, in Zürich (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1970, S. 2943). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

1. März 1979.
Hans Knoop, in Volketswil, Malergeschäft (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1975, S. 3051). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zufikon (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 614) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

1. März 1979.
Martin Candrian, in Zürich, Restaurants im Hauptbahnhof Zürich usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1979, S. 403). Prokura von Josef Zimmermann erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Victor Jacob, von St. Gallen und Trogen, in Rudolfstetten-Friedlisberg.

1. März 1979.
Roland Messerli, EDV-Dienstleistungen, in Zürich, Schaffhauserstrasse 68, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roland Messerli, von Oberstocken, in Zürich 3. Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung sowie Vertrieb von EDV-Produkten.

1. März 1979.
ILR, K. Zimmermann, Ingenieurbüro für Luft- und Raumfahrt, in Zürich (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1976, S. 2194). Die Firma wird nun auch in englischer Sprache geführt, lautend: **AEO, K. Zimmermann, Aeorospace Engineering Office.**

1. März 1979.
Sail and Fly Charter, F. Wick, bisher in Eglisau, Vermietung von Segelyachten usw. (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1978, S. 270). Neuer Sitz: Kloten. Adresse: Thalwiesenstrasse 1. Neuer Wortlaut der Firma: **Sail and Fly, F. Wick.** Der Firmainhaber wohnt nun in Kloten. Die Unterschrift von Ruth Wick ist erloschen.

1. März 1979.
Radio-TV, R. Bühler, in Egg bei Zürich, Forchstrasse 141, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Bühler, von Brunnadern, in Egg bei Zürich. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Brigitte Bühler, von Brunnadern, in Egg bei Zürich. Verkauf und Reparatur von Radio- und Fernsehapparaten; Antennenbau.

1. März 1979.
Oreg AG, in Zürich 6, Planungs-, Organisations-, Revisions- und Buchhaltungsarbeiten (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1978, S. 62). Prokura von Markus Hauser erloschen.

1. März 1979.
Roag, in Illnau-Effretikon, Apparateteile und Werkzeuge, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1979, S. 530). Das Grundkapital von Fr. 150 000 ist nun mit Fr. 130 000 liberiert.

1. März 1979.
«Real-Treuhand», Pierre Frischknecht, in Zürich (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1969, S. 2430). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Real-Treuhand, Rolf Frischknecht», in Zürich, erloschen.

1. März 1979.
Real-Treuhand, Rolf Frischknecht, in Zürich, Allenmoosstrasse Nr. 148, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Frischknecht, von Schwellbrunn, in Volketswil. Einzelprokura wurde erteilt an: Magdalena Frischknecht, von Schwellbrunn, in Zürich. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Real-Treuhand», Pierre Frischknecht», in Zürich, übernommen. Durchführung von Treuhandgeschäften, insbesondere Schuldenregulierungen.

1. März 1979.
Kipper Union Zürich in Liquidation, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1979, S. 450). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher im Handelsregister des Kantons Zürich gelöscht.

1. März 1979.
Autovermietung Eurorent OHG Kfz.-Schadenschnelldienst Ackermann & Oppenheimer, Hausen, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1978, S. 2005), offene Handelsgesellschaft mit Hauptsitz in Hausen (D). Unterschrift von Christian Blank erloschen. Neu führt Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Christoph Ramseier, von Bowil, in Münchenstein, Geschäftsführer.

1. März 1979.
IRA Finanz AG, in Zürich 2, Seestrasse 49, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 2. 1979. Zweck: Vermittlung und Durchführung von Finanzierungen jeder Art sowie ferner Durchführung von Unternehmensberatungen; kann sich an bestehenden Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Kurt Bünzli, von und in Uster.

1. März 1979.
Damenmode Etoile AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1977, S. 49). Die Generalversammlung vom 24. 1. 1979 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Rosi Pacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden: Theresia Wobmann, von Malters, in Widen.

1. März 1979.
Rosmarie Nyffenegger, in Winterthur, Vertrieb von Drucksachen (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1976, S. 1722). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. März 1979.
Industrial Design, Inc., in Zürich 6 (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1978, S. 2163). Neues Geschäftsdomizil: Langstrasse 213, in Zürich 5.

1. März 1979.
Phil-Elite SA, in Zürich 6, Textilien, Kunststoffe, Keramik- und Holzprodukte usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1977, S. 3169). Neues Geschäftsdomizil: Langstrasse 213, in Zürich 5.

1. März 1979.
Heinrich Meili, in Brütten, Sägerei und Holzhandlung (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1949, S. 3237). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. März 1979.
Paul Meili, in Brütten, Unterdorf 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Meili, von Embrach, in Brütten. Einzelprokura ist erteilt an Heinrich Meili, von Embrach, in Brütten. Sägerei und Holzhandlung.

1. März 1979.
Frabegg AG, in Egg, Produkte der Bürobranche (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1977, S. 2702). Die Unterschriften von Hans Müller und Hans Heinrich Keller sowie die Prokura von Felix Stäubli sind erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst-August Meldau, deutscher Staatsangehöriger, in Wädenswil.

1. März 1979.
Presse-Agentur L. Dukas, in Zürich (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1972, S. 712). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Presse-Agentur L. Dukas, Inhaber Frank Dukas», in Zürich, erloschen.

1. März 1979.
Presse-Agentur L. Dukas, Inhaber Frank Dukas, in Zürich, Witikonerstrasse 98, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Frank Dukas, von Zürich und Wettswil, in Zürich 7. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Presse-Agentur L. Dukas», in Zürich, übernommen. Presseagentur.

1. März 1979.
Semac AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hüttenkopfstrasse 17, Zürich 12. Statutendatum: 26. 2. 1979. Zweck: Handel mit und Herstellung von Apparaten der Sanitär- und Heizungsbranche sowie Beteiligung an oder Übernahme von Unternehmungen der gleichen Branche. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Peter Stein, von Scherz, in Zürich, Präsident, und Eva Stein, von Scherz, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

1. März 1979.
Addressograph-Multigraph AG, in Zürich 2, Herstellung und Vertrieb von Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1979, S. 181). Statuten am 19. 2. 1979 geändert. Die Firma lautet neu: **AM International AG Zürich (AM International SA Zurich) (AM International Inc. Zurich).** Neue Umschreibung des Zweckes: Handel mit Maschinen, insbesondere im Rahmen der Einrichtung von Management- und Informationssystemen, sowie Erbringung diesbezüglicher Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und belasten und sich an anderen Unternehmungen mit ähnlicher Zwecksetzung beteiligen.

Bern – Berne – Berna

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

1. März 1979.
Alfons Lenzin, Bau- und Möbelschreinerei, Kücheneinrichtungen, in Zimmerwald. Inhaber der Firma ist Alfons Lenzin, von Oberhof AG, in Zimmerwald. Bau- und Möbelschreinerei, Kücheneinrichtungen. 3086 Zimmerwald.

Büro Biel

1. März 1979.
Privatklinik Seeland, in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1961, S. 176). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. Januar 1979 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in **Klinik Seeland AG.** Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus zwei oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Dr. Alcide Guenin und Dr. Louis Roulet, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Maria Guenin-Ackermann sind aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten. Der Verwaltungsrat besteht aus: Dr. Rudolf Krill, Präsident (bisher); Dr. André Neuhaus, Vizepräsident (bisher); Dr. Sergio Brun del Re, italienischer Staatsangehöriger, in Biel, Sekretär; Dr. Herbert Künzli, von Volketswil, in Leubringen; Dr. Robert Rueff, von Binningen BL, in Biel, und Dr. Hugo Wyss, von Hessigkofen, in Biel (alle vier neu). Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

1. März 1979.
Reisebüro Kuoni AG, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1978, S. 2654), mit Hauptsitz in Zürich. Jakob Bolli, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zollikon.

1. März 1979.
Papeterie Kuhn & Co. AG, in Biel (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1978, S. 2790). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Hans Brönnimann, von und in Belp.

1. März 1979.
Bracelets Loba, Beat Schori, in Biel, Handel mit Uhrenarmbändern sowie Import und Export (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1977, S. 1602). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die nachstehend eingetragene «Braloba AG», in Biel, gelöscht.

1. März 1979.
Braloba AG (Braloba SA) (Braloba Ltd.), in Biel. Mit Statuten vom 28. Februar 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Uhren, Uhrenarmbändern und Uhrenbestandteilen aller Art, insbesondere die Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Bracelets Loba, Beat Schori», in Biel. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Bracelets Loba, Beat Schori» gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Februar 1979 und Bilanz per 1. Januar 1979, wonach die Aktiven (Kassa, Postcheck, Bank, Debitoren, Warenlager, Maschinen, Werkzeuge, Fahrzeuge, Installationen, Mobiliar usw.) Fr. 85 868.85 und die Passiven (Bank, Kreditoren und transitorische Passiven) Fr. 30 343.45 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 55 525.40 ergibt. Davon werden Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Beat Schori, Präsident; Fritz Schori und Hansjörg Schori, Mitglieder; alle von Rapperswil BE, in Biel. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die anderen Mitglieder des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Meienriedweg 5.

1. März 1979.
Peter Hugi, in Biel, Fugenabdichtungen (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1975, S. 327). Die Firma wird geändert in **Isofa Isolationen und Fassadenbau Peter Hugi.** Erweiterung der Geschäftsnatur durch Ausführung von Isolationen und Fassadenverkleidungen.

Büro Büren an der Aare

1. März 1979.
Hans Wagner, Gasthof zum Hirschen, in Lengnau, Betrieb des Gasthofs zum «Hirschen» (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1961, S. 191). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Walter Wagner, Gasthof zum Hirschen», in Lengnau, übernommen.

1. März 1979.
Walter Wagner, Gasthof zum Hirschen, in Lengnau. Inhaber der Firma ist Walter Wagner, von Walliswil bei Wangen an der Aare, in Lengnau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Wagner, Gasthof zum Hirschen», in Lengnau. Betrieb des Gasthofs zum Hirschen, Bielstrasse 20, 2543 Lengnau.

Büro Burgdorf

1. März 1979.
Aebersold und Jost, in Burgdorf, Natur- und Kunststeinarbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1976, S. 2418). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die «Jost + Aebersold AG», in Burgdorf.

1. März 1979.
Jost + Aebersold AG, in Burgdorf (Neueintragung). Gemäss Statuten vom 13. 2. 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Natur- und Kunststeinarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. 2. 1979 und Bilanz per 1. 1. 1979 die Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Aebersold und Jost», in Burgdorf, nämlich Aktiven von Fr. 280 465.90 und Passiven von Fr. 58 282.15. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 222 183.75 werden Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Aebersold, von Rubigen, in Oberburg. Präsident, und Hans Jost, von Heimiswil, in Burgdorf. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Merianweg 1, 3400 Burgdorf.

Bureau de Courtelary

1er mars 1979.
Perrin-Gigon Pierre, à Tramelan, librairie, papeterie (FOSC du 20. 6. 1974, nº 141, p. 1698). La raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

1er mars 1979.
Librairie papeterie Jean-Maurice Nicolet, à Tramelan. Le chef de la maison est Jean-Maurice Nicolet, de et à Tramelan. Librairie, papeterie.

1er mars 1979.
R. Laub, à Sonceboz. Le chef de la maison est Raymond Laub, d'Oberwil BL, à Sonceboz. Exploitation du Motel-Restaurant Le Grillon.

Büro Erlach

27. Februar 1979.
Alfred Fuchs, in Ins, Motorfahrräder und Nähmaschinen (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1976, S. 472). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

27. Februar 1979.
Th. Schüpfer, in Vinelz, Service und Verkauf von Kaffeemaschinen (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1975, S. 1504). Die Firma wird infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Firma «Schüpfer AG», mit Sitz in Vinelz, gelöscht.

27. Februar 1979.
Schüpfer AG, in Vinelz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Februar 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Unterhalt und den Verkauf von Kaffeemaschinen und anderen Apparaturen für das Gastgewerbe. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck zu beteiligen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Th. Schüpfer», in Vinelz, gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. 12. 1978 und Übernahmebilanz per 1. 1. 1979, wonach die Aktiven (Kasse, Postcheck, Bank, Debitoren, Darlehen, Vorräte, transitorische Aktiven, Einrichtungen und Maschinen, Mobiliar) Fr. 93 503.40 und die Passiven (Kreditoren, transitorische Passiven) Fr. 32 784.90 betragen. Die Liegenschaften werden von der Gesellschaft nicht übernommen. Es ergibt sich somit ein Übernahmepreis von Fr. 60 718.50, welcher im Betrage von Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet wird. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Therese Schüpfer, von Rickenbach LU, in Vinelz. Sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: 3249 Vinelz.

Büro Fraubrunnen

19. Februar 1979.
Consilex AG, in Münchenbuchsee. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. Januar 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellsehaft. Sie bezweckt die Beratung in Organisation und Datenverarbeitung. Die Gesellsehaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern, und sich an Gesellschaften mit ähnlichem oder gleichem Zweck beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Saeheinlagevertrag und zugehörigen Inventaren vom 4. Januar 1979 Aktiven von den Gründern im Betrage von Fr. 55 400 (Autos: Fr. 15 500, Büromobiliar: Fr. 7900, Organisationspläne und Organigramme auf dem Gebiete der Computerteehnik: Fr. 32 000). Vom Übernahmepreis von Fr. 55 400 werden Fr. 39 000 an das Grundkapital angereehnet, Fr. 21 000 wurden in bar liberiert. Einladungen und Mitteilungen erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: André Hofer, von Münchenbuchsee, in Wichtrach, als Präsident; Niklaus Sehneider, von Uetendorf, in Gurzelen, als Vizepräsident; Hans Wälti, von Lützelflüh, in Münehenbuehsee, als Sekretär. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeiehnen kollektiv zu zweien. Domizil: Hohlenweg 10.

21. Februar 1979.
Peter R. Müller, in Münchenbuchsee. Inhaber der Firma ist Peter Rudolf Müller, von Schiers, in Münchenbuchsee. Handel mit und Versand von Freizeit- und Hobbyartikeln. Hübeliweg 20.

26. Februar 1979.
Franz Schütz, Wiler bei Utzenstorf, Malergesehäft (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2212). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöseht. Aktiven und Passiven sind Wert 1. 1. 1979 von der Naehfolgefirma «Franz Sehütz AG», in Wiler bei Utzenstorf übernommen worden.

26. Februar 1979.
Franz Schütz AG, in Wiler bei Utzenstorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. Februar 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme und Weiterführung der Firma «Franz Sehütz», in Wiler bei Utzenstorf, insbesondere Malerei, Gipserei und Aussenisolationen. Die Gesellschaft kann Filialen errichten, Liegenschaften erwerben, belasten, verwalten und veräussern und sieh an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellsehaft übernimmt gemäss Saeheinlageverträgen vom 22. Februar 1979 und Bilanz per 1. 1. 1979 Aktiven von Fr. 709 118.90 und Passiven von Fr. 614 118.90. Der Aktivenüberschuss, der dem Übernahmepreis von Fr. 95 000 entspricht, wird voll auf das Grundkapital angereehnet; Fr. 5000 sind dureh Barzahlung liberiert worden. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeseehriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Schütz, Präsident, und Ursula Schütz-Mühlemann, Vizepräsidentin, beide von Sumiswald, in Wiler bei Utzenstorf; sie führen Einzeluntersehrift. Domizil: Sehulhausstrasse 21.

28. Februar 1979.
Urs Hufenus, in Münehenbuchsee. Inhaber der Firma ist Urs Hufenus, von Degersheim, in Münchenbuchsee. Herstellung von und Handel mit Cheminée- und Grillanlagen, Inneneinrichtungen. Einzelprokura wird erteilt an Marianne Hufenus-von Arx, von Degersheim, in Münchenbuchsee. Domizil: Weierweg 34.

Büro Interlaken

26. Januar 1979.
Rugenbräu AG, in Matten, Betrieb einer Bierbrauerei usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1971, S. 2805). Emil Roland Horn, dessen Unterschrift erloschen ist, ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch als Mitglied im Verwaltungsrat. Karl Schenker ist nun Direktor. Neu wurden gewählt: als Präsident Riehard Hofweber, bisher Mitglied und als Verwaltungsratsmitglieder Martin Hofweber, von Oberried, in Zollikofen, und Emil Schmocker, von und in Ringgenberg. Kollektivprokura wurde erteilt an Walter Schmocker, von und in Ringgenberg. Der Präsident Richard Hofweber und das Verwaltungsratsmitglied Martin Hofweber sowie der Direktor Karl Sehenker zeichnen kollektiv zu zweien.

1. März 1979.
Sigmund Rubin, in Unterseen, Betrieb des Hotels Rössli (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1976, S. 280). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

1. März 1979.
Frau Admirat, in Unterseen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Magdalena Johanna Admirat-Seiler, von Bönigen, in Unterseen. Betrieb des Hotels Rössli, 3800 Unterseen.

1. März 1979.
Gottlieb Amacher, in Brienzwiler, Drechslerei (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1950, S. 1544). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

1. März 1979.
Otto Amacher-Häsler, in Brienzwiler. Inhaber der Firma ist Otto Amaeher-Häsler, von Oberried, in Brienzwiler. Drechslerei; Sehrotten.

1. März 1979.
Amaeher & Baumann AG, in Grindelwald. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. Februar 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellsehaft. Sie bezweckt die Übernahme und Weiterführung der bisherigen Kollektivgesellschaft «Amacher & Baumann»; Ausführung von Arbeiten auf den Gebieten der Spenglerei, Bedachungen, sanitäre Installationen und Heizungen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellsehaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellsehaft «Amaeher & Baumann», in Merligen, Gemeinde Sigriswil, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 31. 12. 1978, wonach die Aktiven (Kassa, Banken, Kundenguthaben, Materialvorräte, angefangene Arbeiten) Fr. 233 494.55 und die Passiven (diverse Kreditoren und Darlehen) Fr. 76 211.05 betragen, so dass sich ein Aktivüberseehuss von Fr. 157 283.50 ergibt. Für den Übernahmepreis von Fr. 157 283.50 werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Kurt Amacher, von Wilderswil, in Merligen, Gemeinde Sigriswil, Präsident; Peter Baumann, von und in Grindelwald, Vizepräsident; Kathrin Flüekiger, von Buswil, in Grindelwald, Sekretärin; Elisabeth Amacher-Frutiger, von Wilderswil, in Merligen. Mitglied. Kurt Amacher und Peter Baumann führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schwendi.

Büro Saanen

1. März 1979.
Ingrid Hersberger, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaberin der Firma ist Ingrid Hersberger, von Seltisberg, in Gstaad. Betrieb eines Kosmetik-Institutes. Palacestrasse, Gstaad.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

1. März 1979.
Arthur Kämpfer Textil AG, in Worb, Handel mit und Vertretungen von Möbel- und Vorhangstoffen usw. (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1976, S. 3134). Dora Kämpfer-Häberli, Sekretärin des Verwaltungsrates, führt Einzelunterschrift.

1. März 1979.
Käsereigenossensehaft Sehlosswil, in Schlosswil (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1976, S. 1470). Fritz Müller, Sekretär, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlosehen. Neuer Sekretär: Paul Herrmann, von Bowil, in Sehlosswil; er zeiehnet kollektiv zu zweien.

1. März 1979.
Johann Friedli, in Tägertschi, Metzgerei (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1951, S. 1962). Die Firma wird infolge Gesehäftsaufgabe gelöscht.

Büro Thun

28. Februar 1979.
Frischbeton Thun AG, in Thun, Herstellung von Fertigbeton und verwandten Produkten usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1978, S. 3926). Das Aktienkapital von Fr. 600 000 ist nun mit Fr. 300 000 liberiert. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 5.

28. Februar 1979.
W. Baumann & Sohn, in Thun, Pflanzenkulturen, Kollektivgesellsehaft (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1969, S. 378). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1978 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöseht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellsehafter Daniel Baumann, von und in Thun, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Thun, übernommen.

28. Februar 1979.
Daniel Baumann, in Thun. Inhaber der Firma ist Daniel Werner Baumann, von und in Thun. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellsehaft «W. Baumann & Sohn», in Thun. Pflanzenkulturen. Höheweg 39.

28. Februar 1979.
Texsana Reinigung Hofstetten/Thun AG., in Thun, Einrichtung und Betrieb von ehemisehen Kleiderreinigungsanstalten (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1977, S. 795). Ernst Bodenmann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden; seine Untersehrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Ernst Sitter ernannt. Er führt nun Einzeluntersehrift. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde Christiane Sitter-Hommaire, von Basel, in Hilterfingen, gewählt. Einzelprokura ist erteilt an Alice Fankhauser, von Trub, in Heimenschwand.

28. Februar 1979.
Martin Hänni, in Thun, Bauunternehmung (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1972, S. 389). Die Firma wird infolge Gesehäftsaufgabe gelöseht.

28. Februar 1979.
Paul Rösti, in Heimberg, Zimmerei (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1974, S. 270). Die Firma wird infolge Gesehäftsüberganges gelöseht. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Firma «Paul Rösti Holzbau AG», in Heimberg, übernommen worden.

28. Februar 1979.
Paul Rösti Holzbau AG, in Heimberg. Mit Statuten vom 26. Februar 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Holzbauunternehmens, insbesondere die Ausführung und Überwachung von Aufträgen in dieser Branche. Die Gesellsehaft kann sieh an Unternehmungen mit gleiehartigem oder ähnliehem Geschäftsbereich beteiligen. Die Gesellsehaft kann Liegensehaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Paul Rösti», in Heimberg, gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Februar 1979 und der darin enthaltenen Übernahmebilanz per 31. Dezember 1978, wonaeh die Aktiven Fr. 194 214.85 und die Passiven Fr. 147 521.30 betragen. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 46 693.55 werden Fr. 30 000 auf das Grundkapital angereehnet. Fr. 20 000 sind durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung liberiert worden. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Rösti, von Adelboden, in Heimberg, als Präsident, und Käthi Rösti-Bühler, von Adelboden, in Heimberg, als Sekretärin. Sie zeichnen je einzeln. Gesehäftsdomizil: Rosenweg 8.

Büro Trachselwald

1. März 1979.
Viehzuehtgenossenschaft Wasen i. E. und Umgebung, in Wasen im Emmental (SHAB Nr. 87 vom 1. 4. 1963, S. 1067). Aus dem Vorstand sind ausgetreten: Walter Sommer, Präsident, und Hans Rentsch, Sekretär. Ihre Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Neu gewählt wurden: als Präsident Fritz Rentsch, von Trub, in Wasen im Emmental; als Vizepräsident Hans Gehrig, von Trub, in Heimisbach, und als Sekretär Fritz Lanz, von Eriswil, in Hornbach. Sie zeichnen wie folgt: Der Präsident kollektiv zu zweien mit Sekretär oder Kassier und der Vizepräsident kollektiv zu zweien mit Sekretär oder Kassier.

1. März 1979.
Käsereigenossenschaft Fiechten/Schwarzenbach, in Huttwil (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1973, S. 1615). Neuer Vizepräsident/Kassier ist Hans Horisberger, von Auswil, in Huttwil. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Ulrieh Sollberger, der im Vorstand verbleibt, ist erlosehen.

1. März 1979.
Garage Severin Reist, in Wasen im Emmental (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1976, S. 2111). Das Geschäftslokal Allmendli, Lützelflüh, wird aufgehoben.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

1. März 1979.
Gebr. Frei & Burkhart, Zweigniederlassung in Spiez, Baugeschäft (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1973, S. 640). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Thun. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

1. März 1979.
Josef A. Koeh, in Malters, Metzgerei- und Käsereiartikel (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1961, S. 2235). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «Josef Koch AG», in Malters, erloschen.

1. März 1979.
Josef Koch AG, in Malters, Werkstrasse 6 (eigene Räume), 6102 Malters (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 23. 2. 1979. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Metzgereimaschinen und Metzgereibedarfsartikeln; Erwerb und Veräusserung von Liegensehaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 270 000, eingeteilt in 270 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 23. Februar 1979 und Bilanz per 31. Dezember 1978 übernimmt die Gesellsehaft von der bisherigen Einzelfirma «Josef A. Koeh», in Malters, sämtliehe Aktiven (inklusive Grundstück Nr. 1747, GB Malters) von Fr. 1 698 318.20 und sämtliche Passiven von Fr. 1 548 070.96. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 150 247.24 werden Fr. 150 000 ans Grundkapital angereehnet. Fr. 80 000 werden liberiert dureh Verrechnung mit Forderungen gegenüber der eingebrachten Firma. Fr. 40 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Josef Koch, 1915, von Wuppenau, in Malters. Vizepräsident: Viktor Koeh, 1949, von Wuppenau, in Malters. Mitglieder: Rita Koeh, 1943, von Wuppenau, in Malters; Franz Koch, 1952, von Wuppenau, in Malters; Adolf Niederberger, 1943, von Dallenwil, in Malters; Margrith Niederberger, 1944, von Dallenwil, in Malters. Der Präsident zeiehnet einzeln, die übrigen Verwaltungsräte kollektiv zu zweien.

1. März 1979.
Sigrist Baukeramik AG, in Horw, Brunnmattstrasse 14, bei René Sigrist, 6048 Horw (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 28. 2. 1979. Zweek: Betrieb eines Handelsgeschäftes mit Import und Export von Baumaterialien und von Waren aller Art; Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 28. Februar 1979 und Bilanz per 1. Januar 1979 übernimmt die Gesellsehaft von der bisherigen Einzelfirma «René Sigrist», in Horw, sämtliche Aktiven von Fr. 330 532.50 und sämtliche Passiven von Fr. 205 098.45. Vom Aktivenübersehuss und Übernahmepreis von Fr. 125 434.05 werden Fr. 100 000 ans Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: René Sigrist, von und in Horw. Mitglied: Marilena Sigrist-Tossutto, von und in Horw. Sie zeiehnen einzeln.

1. März 1979.
René Sigrist, in Horw, Platten usw. (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1977, S. 2999). Diese Firma wird infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «Sigrist Baukeramik AG», in Horw, gelöseht.

1. März 1979.
Wohnbaugenossensehaft Hitzkirch, in Hitzkireh (SHAB Nr. 283 vom 1. 12. 1972, S. 3095). Fritz Hellmüller und Josef Schmid sind aus dem Vorstand ausgesehieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Aktuar/Kassier Niklaus Borner, von und in Gelfingen, und Verwalter Alexander Facchin, von Gurtnellen, in Hitzkirch.

1. März 1979.
Fritz Bähler, Ing.-Techn. HTL, Büro Luzern, Zweigniederlassung in Luzern, Kellerstrasse 36 (Neueintragung). Einzelfirma mit Hauptsitz in Küssnacht unter der Firma «Fritz Bähler, Ing.-Techn. HTL». Eintragungsdatum des Hauptsitzes ins HR: 3. 5. 1972 (letzte Publikation im SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1972, S. 1259). Die Filiale zeichnen mit Einzeluntersehrift der Inhaber Fritz Bähler, von Buehholterberg, in Küssnacht, sowie Theres Bähler-Frank, von Buchholterberg, in Küssnacht. Betrieb eines Elektroingenieurbüros für Installationsplanungen, Bauleitungen, Steuerungen und Ortsnetzplanungen.

1. März 1979.
Rodanco Finanz A.G., in Luzern, Finanzierung von Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1977, S. 87). Jakob Wintsch ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Moosbrugger, von Wittenbach, in Zürieh; seine Prokura ist demnach erlosehen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Edith Müller, von und in Zürieh.

1. März 1979.
Kurmann & Cie, in Wolhusen, Baugeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1945, S. 67). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Alphons Kurmann aufgelöst. Die Firma ist nach durehgeführter Liquidation erlosehen.

1. März 1979.
Schindler + Schlieren – Aufzüge AG (Ascenseurs – Schindler + Schlieren SA) (Ascensori – Schindler + Schlieren SA), in Ebikon (eigene Räume), 6030 Ebikon (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 19. 2. 1979 / 1. 3. 1979. Zweck: Vertrieb, Montage und Unterhalt von Fördermitteln, wie Aufzüge, Rolltreppen, Rollsteige usw. Grundkapital: Fr. 1 500 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 10 000, voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. 2. 1979 alle Aktiven und Passiven der bisherigen Geschäftsstelle Luzern aus der «Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler AG», Ebikon, gemäss Teilungsbilanz per 1. 1. 1979, wonach die Aktiven Fr. 15 200 468.09 und die Passiven Fr. 14 000 468.09 betragen, sowie alle Aktiven und Passiven der bisherigen Aufzugsabteilung aus der «Sehindler Aufzüge- und Motorenfabrik AG», St. Gallen, gemäss Teilungsbilanz per 1. 1. 1979, wonach die Aktiven Fr. 7 474 556.20 und die Passiven Fr. 7 174 556.20 betragen. Der Übernahmepreis ist identiseh mit den Aktivenüberschüssen und beträgt insgesamt Fr. 1 500 000. Er wird voll ans Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen dureh eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Präsident: Dr. iur. Eugen Roesle, von Sulz AG, in Zürieh. Vizepräsident: Dr. iur. Pierre Ramelet, von Orbe, in Montcherand. Mitglieder: Dr. iur. Remigius Bärlocher, von Thal, in St. Gallen; Fritz Berger, von Basel, in Bern; Gilbert Duboule, von Vandœuvres, in Genf; Hans-Rudolf Hofer, von Langnau BE, in Erlenbaeh ZH; Fritz Keller, von Konolfingen, in Luzern; Werner Liggenstorfer, von Zürieh, in Luzern; Dr. iur. Hans Meier, von Basel, in Aeseh BL; Kurt Meier, von Frauenfeld und Märstetten, in Muri bei Bern; Dr. iur. Louis von Planta, von und in Basel; Rodolphe Schaad, von Stein am Rhein, in Cortaillod; Dr. phil. Ruedi Schatz, von und in St. Gallen; Zeno Schindler, von Arth, in Hergiswil NW; Dr. iur. Edgar Schmid, von und in Luzern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Schwyz – Schwyz – Svitto

1. März 1979.
Tebag AG Pfäffikon, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Januar 1979 und vom 19. Februar 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export von sowie den Handel mit Kunststoffen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräussern sowie vermieten und verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Kurt Theodor Bauer, von Wetzikon, in Zürich, Präsident; Ernst Bauer, von und in Wetzikon, und Georg Wick, von Zuzwil SG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Kurt Theodor Bauer und Ernst Bauer führen je Einzelunterschrift; Georg Wick hat Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Talstrasse.

1. März 1979.
E. Baer & Co., in Küssnacht am Rigi, Weichkäsereien, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1978, S. 1469). Der Kommanditär Mathias Baer ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 5000 sowie seine Kollektivprokura werden gelöscht. Die Gesellschafter Edwin W. Baer, Stephan H. Baer und Silvan P. Baer haben ihre Kommanditen von je Fr. 10 000 auf Fr. 14 000 erhöht. Die Prokura von Ruth Baer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Stübi, von Emmen und Luzern, und Josef Arnold, von Spiringen UR, beide in Küssnacht am Rigi.

1. März 1979.
Arnold Kessler, Lichtpausen und Buchdruckerei Gutenberg, in Lachen (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1947, S. 1500). Die Firma wird infolge Überganges des Geschäftes auf die «A. Kessler AG, Buchdruckerei Gutenberg», in Lachen, gelöscht.

1. März 1979.
Holz-Aktiengesellschaft Einsiedeln, in Einsiedeln (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1976, S. 650). Präsident Albert Schönbächler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willi Ochsner, bisher Vizepräsident und Sekretär, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Das bisherige Mitglied Alfred Dolp ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Er bleibt Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde Paul Schönbächler, von Einsiedeln, in Willerzell, Gemeinde Einsiedeln, ohne Unterschrift, in den Verwaltungsrat gewählt. Domizil: Zürcherstrasse 46.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

1. März 1979.
Auto Amrein AG, Alpnach, in Schoried, Gemeinde Alpnach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 26. 2. 1979. Zweck: Betrieb einer Autogarage, Erwerb und Verkauf von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert, davon Fr. 2000 in bar einbezahlt. Sacheinlage: Übernahme sämtlicher Aktiven von Fr. 92 764.45 und Passiven von Fr. 4 963. 25 der nicht im Handelsregister eingetragenen Firma «Auto Amrein», Schoried, Alpnach, in Alpnach, gemäss Bilanz vom 1. Januar 1979 und Sacheinlagevertrag vom 26. 2. 1979 zum Preis von Fr. 87 801.20, wovon Fr. 48 000 an das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB und Obwaldner Amtsblatt. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Alois Amrein, von Malters, in Alpnach, einziges Mitglied. Er zeichnet einzeln.

Glarus – Glaris – Glarona

1. März 1979.
Kiry Frozen Food AG, in Netstal. Mit Statuten vom 22. Februar 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: in erster Linie Handel mit tiefgekühlten Lebensmitteln aller Art, sowie Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; Fr. 20 000 (40%) sind einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Harry Riester, von und in Basel. Rechtsdomizil: c/o Eliane Leuzinger-Gallati, Casinoweg 4.

1. März 1979.
Georg Stüssi AG, in Bilten. Mit Statuten vom 28. Februar 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb und Führung einer Autoreparaturwerkstätte sowie Fahrzeughandel einschliesslich Zubehör, insbesondere Weiterführung der bisher nicht im Handelsregister des Kantons Glarus eingetragenen Einzelfirma «Georg Stüssi», in Bilten. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Februar 1979 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1979 übernimmt die Gesellschaft von der bisher nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Georg Stüssi», in Bilten, sämtliche Aktiven und Passiven und zwar: Aktiven (Kassa, Bankguthaben, Debitoren, Warenlager, Mobiliar, Maschinen und Werkzeuge, Werkstatt mit Grundstück) von Fr. 688 429.10 und Passiven (Kreditoren, Hypotheken, Delkredere) von Fr. 369 630.80 zum Übernahmepreis von Fr. 318 798.30, wofür den Sacheinlegern 200 als voll liberiert geltende Namenaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt und Fr. 118 798.30 dem Kontokorrent Georg Stüssi gutgeschrieben wurden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisher nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Georg Stüssi», in Bilten, rückwirkend auf den 1. Januar 1979, ein. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Georg Stüssi, als Präsident und Hedwig Stüssi, als Mitglied; beide von Linthal, in Bilten; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 55, eigene Geschäftsräumlichkeiten.

1. März 1979.
Goldag Goldano Aktiengesellschaft, in Glarus, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1974, S. 2986). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Februar 1979 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Ecom Wirtschafts- und Treuhand Aktiengesellschaft.** Werner Alois Kälin, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er wurde zum Direktor ernannt, wohnt nun in Campione (I) und zeichnet nach wie vor einzeln. Christine Kälin, bisher Sekretärin, verbleibt nun als einziges Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet weiterhin einzeln. Neues Domizil: c/o Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft, Schiltstrasse 26.

1. März 1979.
Jansint AG, in Glarus, Handels-, Vermittlungs- und Finanzierungsgeschäfte (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1976, S. 2216). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Dezember 1978 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

1. März 1979.
Les Pas SA, in Glarus, Immobilien (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1976, S. 1639). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Dezember 1978 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern noch nicht gelöscht werden.

1. März 1979.
Mantel Holding A.G., in Glarus. Beteiligungen (SHAB Nr. 92 vom 19. 4. 1973, S. 1106). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Dezember 1978 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus noch nicht gelöscht werden.

1. März 1979.
Rüwer AG, in Netstal. Beteiligungen (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1978, S. 2007). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Oktober 1978 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus noch nicht gelöscht werden.

1. März 1979.
Hikorex A.G., bisher in Glarus, Vermögenswerte (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1978, S. 3487). Infolge Sitzverlegung nach Goldach SG (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1979, S. 629) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

28 février 1979.
Robert Grand, à Bulle, entreprise de marbrerie, sculpture, arts funéraires en tous genres, placage pour bâtiments (FOSC du 30. 8. 1968, n° 203, p. 1880). Cette raison est radiée par suite de la reprise de ses actifs et passifs par la société anonyme «R. Grand & Fils S.A.», à Bulle.

28 février 1979.
Albert Repond et Fils, à Charmey, société en nom collectif ayant pour but l'exploitation d'une menuiserie-ébénisterie, construction de chalets, agencement (FOSC du 21. 3. 1967, n° 67, p. 991). La société est dissoute depuis le 31. 12. 1978. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Menuiserie-Ebénisterie Bernard Repond S.A.», à Charmey.

Bureau de Fribourg

28 février 1979.
Gaston Clivaz, à Fribourg, exploitation de l'Hôtel du Jura (FOSC du 15. 7. 1968, n° 163, p. 1534). Nouveau but: exploitation de la Caféteria de l'Ecole professionnelle cantonale. Nouveau domicile du titulaire: Matran. Nouvelle adresse: Remparts 5.

28 février 1979.
Gerüst «Fritz», F. Leuenberger, succursale de Matran. Sous cette raison, la maison ‚Gerüst «Fritz», F. Leuenberger', à Berne, échafaudages, construction tubulaire et coffrage à béton, mission générale d'entreprise, inscrite sur le registre du commerce de Berne le 28 avril 1976 (FOSC du 15. 12. 1976, n° 294, p. 3586), a créé une succursale à Matran. La succursale est engagée par la signature individuelle du titulaire Fritz Leuenberger, d'Ursenbach, à Berne. Procuration collective à deux a été conférée à Oscar Schär, de Walterswil BE, à Autigny, et Peter Beyeler, de Rüschegg, à Berne.

28 février 1979.
Walter Aeschbacher, à Fribourg, exploitation d'un tea-room et pension (FOSC du 30. 9. 1969, n° 228, p. 2247). Cette raison est radiée par suite du décès du titulaire.

28 février 1979.
Banque Populaire Suisse, succursale de Fribourg, société coopérative (FOSC du 31. 5. 1978, n° 124, p. 1710), avec siège principal à Berne. Procuration collective à deux, a été conférée à Jean-Pierre Schneuwly, de Fribourg, à Neyruz, et Jacques Jelk, d'Oberschrot, à Bulle.

28 février 1979.
Gabriel Perret, à Onnens, laiterie, fromagerie (FOSC du 10. 8. 1956, n° 186, p. 2071). L'inscription est radiée par suite de décès du titulaire.

28 février 1979.
Société de Banque Suisse, succursale de Fribourg, société anonyme (FOSC du 10. 11. 1978, n° 264, p. 3487), avec siège principal à Bâle. Rupert Blattmann (inscrit) est actuellement domicilié à Bâle. Procuration collective à deux a été conférée à Jacques Dumoulin, d'Attalens, à Praroman, et Francis Piccand, de et à Farvagny-le-Grand.

1er mars 1979.
Voyages Kuoni S.A., succursale de Fribourg (FOSC du 22. 8. 1978, n° 195, p. 2631), avec siège principal à Zurich. Jack Bolli, président et administrateur-délégué est maintenant domicilié à Zollikon.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

26 février 1979.
Sallin Transports SA, à Villaz-Saint-Pierre. Suivant statuts du 17 février 1979, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise générale de transports routiers en Suisse et à l'étranger, le stockage et l'entreposage de marchandise de tout nature. Elle peut s'intéresser et acquérir des participations dans toutes autres entreprises, traiter toutes opérations commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières propres à contribuer à son développement. Le capital social de fr. 100 000 est divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société d'une partie de l'actif et du passif de la raison individuelle «Joseph Sallin», à Villaz-Saint-Pierre, selon bilan au 31 décembre 1978, accusant un actif de fr. 268 510.50, et un passif de fr. 27 419.35, soit un actif net de fr. 241 091.15, dont fr. 97 000 imputés sur le capital social. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la raison individuelle «Joseph Sallin», avec effet rétroactif au 1er janvier 1979. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Jean-Marc Sallin, de Villaz-Saint-Pierre, à Bulle, président; René Sallin, de et à Villaz-Saint-Pierre, vice-président; Lucien Sallin, de et à Villaz-Saint-Pierre, secrétaire; Joseph Sallin, de et à Villaz-Saint-Pierre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: c/o M. Joseph Sallin, Transports, Villaz-Saint-Pierre.

1er mars 1979.
Joseph Sallin, à Villaz-Saint-Pierre, transport de choses (FOSC du 28. 9. 1965, n° 226, p. 3019). Cette raison est radiée par suite de remise du commerce à la raison sociale «Sallin Transports SA», à Villaz-Saint-Pierre.

1er mars 1979.
Tabelec SA, à Romont. Suivant statuts du 23 février 1979, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'étude et la fabrication de tableaux électriques ou pneumatiques de commande, de distribution et de contrôle, armoires ou pupitres avec ou sans synoptiques. Le montage et la mise en service de ces tableaux sur machines avec les raccordements aux organes électriques ainsi que tous travaux de montage d'installations électriques ou pneumatiques. La commercialisation d'articles électro-techniques, avec ou sans représentation. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, dont 26 actions au porteur de fr. 1000, et 24 actions nominatives de fr. 1000. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la raison non inscrite au registre du commerce «Jean-François Codourey», à Romont, selon bilan au 31 décembre 1978, accusant un actif de fr. 277 507.25 et un passif de fr. 226 264, soit un actif net de fr. 51 243.25 contre remise aux apporteurs de 50 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, et une créance de l'apporteur contre la société de fr. 1243.25. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la raison «Jean-François Codourey», dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1er janvier 1979. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire inscrit sur le registre des actions, et par une publication dans la FOSC. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de M. André Codourey, feu Jules, de Lovens et Cottens, à Romont, administrateur unique, qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux de la société: chemin du Brit 15 à Romont.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

28. Februar 1979.
Planungs- und Finanz AG zum Greifen, in Basel (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1978, S. 1360). Domizil nun: Malzgasse 16. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Andreas Saxer; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Jürg Eichenberger, von und in Riehen.

28. Februar 1979.
Cerletti & Thorens Kunst- und Auktionshaus AG, in Basel (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1978, S. 2720). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Aurelio Lorenz Donat Cerletti, Präsident, infolge Todes, und Daniel Blaise Thorens, Vizepräsident, infolge Demission, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Dr. Beat Trachsler, infolge Demission. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Alex Bloch, von Mümliswil-Ramiswil, in Basel.

28. Februar 1979.
HHD Musikinstrumente AG, in Basel (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1977, S. 155). Unterschrift Harald Henschien Drange, bisher Verwaltungsratsdelegierter, nun Verwaltungsratsmitglied, erloschen.

28. Februar 1979.
Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, Stadtfiliale Kleinbasel, in Basel (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3816), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift Otto Zwicky, Vizedirektor, erloschen.

28. Februar 1979.
Boutique Couture Carlène, W. R. Schütz, in Basel (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1972, S. 1200). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Boutique Couture Carlène, Margareta Schütz», in Basel, erloschen.

28. Februar 1979.
Boutique Couture Carlène, Margareta Schütz, in Basel, Blumenrain 21, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Margareta Schütz, von und in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Boutique Couture Carlène, W. R. Schütz», in Basel. Betrieb eines Couture-Ateliers; Verkauf von Damenkleidern und Damenmodeartikeln.

28. Februar 1979.
Marini, in Basel, Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1977, S. 1285). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Februar 1979.
Syscom AG, in Basel, Objekte für Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1978, S. 573). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Zürich (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1979, S. 589) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

28. Februar 1979.
Institut für Immunologie Basel, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1978, S. 2756). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Prof. Dr. Alfred Pletscher, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Prof. Dr. Albert Hürlimann, von und in Basel.

28. Februar 1979.
T & C Training and Communication AG, in Basel, audiovisuelle Hard- und Software usw. (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1978, S. 3538). Gesellschaft durch Konkurs vom 21. 2. 1979 aufgelöst.

28. Februar 1979.
Favre & Vortmann AG, in Basel, Uhren usw. (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1976, S. 3569). Gesellschaft durch Konkurs vom 14. 2. 1979 aufgelöst.

28. Februar 1979.
Emil Weisser & Co. AG, in Basel, chemische und pharmazeutische Rohstoffe usw. (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1977, S. 2972). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Emil Weisser, Präsident, und Louis F. J. Bake, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Gerhardus Johannes Schoemaker, Bürger der südafrikanischen Republik, in Chartwell (ZA), Präsident, und Peter J. Schlapbach, welcher Direktor mit Einzelunterschrift bleibt.

28. Februar 1979.
Verein Basler Abklärungszentrum für Mädchen, in Basel (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1974, S. 1593). Unterschriften Beatrice Siegrist, Vorstandsvizepräsidentin, und Dr. Marinka Schulthess, Vorstandskassiererin, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Paul Hofer, von und in Basel, Vorstandsvizepräsident, und Max Halmer, von und in Basel, Vorstandskassier (Mitglied).

28. Februar 1979.
Ribi Sanitär AG, in Basel (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1979, S. 220). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Curt Ciapparelli, Präsident; Unterschrift erloschen. Max Ribi, bisher Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter einzeln.

28. Februar 1979.
Kristall & Besteck AG, vorm. Hans Schneeberger & Cie. AG, in Basel (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1965, S. 820). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 27. 2. 1979. Firma nun: **Kristall & Besteck AG, vorm. Hans Schneeberger & Cie. AG, in Liq.** Liquidatoren mit Unterschrift zu zweien: Josef Hugenschmidt, Verwaltungsratspräsident, und Frieda Mosimann, Verwaltungsratsmitglied; Unterschriften als Verwaltungsratspräsident bzw. Verwaltungsratsmitglied erloschen.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

28. Februar 1979.
Rytz, bisher in Lausen, Industriebauten, insbesondere Normhallen (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1976, S. 1945). Sitz neu: Zunzgen, Hauptstrasse 1. Kurt Rytz-Völlmin, Inhaber, wohnt nun in Zunzgen.

28. Februar 1979.
Musikengros P. Gutter, in Sissach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Alfred Gutter, von Hofen, in Sissach. Grosshandel mit Musikinstrumenten. Sonnhaldenweg 17.

28. Februar 1979.
Ieag Instrument- und Elektro AG, bisher in Rüschlikon (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1977, S. 1881). Statutenänderung: 13. Februar 1979. Sitz neu: Muttenz, Bahnhofstrasse 48. Firma neu: **Benke Instrument und Elektro AG (Benke Instrument and Elektro Co. Ltd.).** Zweck: Erbringung von Dienstleistungen wie Planung und Beratung, Produktion, Entwicklung, Vermittlung und Handel auf dem Gebiet der Elektrotechnik und der Mess- und Regeltechnik, insbesondere mit elektrischen, elektronischen und pneumatischen Mitteln, auch auf verwandten Gebieten, unter Einschluss aller damit zusammenhängenden Kenntnisse, Schutzrechte, Aggregate, Geräte, Teile, Materialien und Einrichtungen; Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften mieten, erwerben, verwalten und veräussern. Ursprüngliche Statuten: 27. April 1977. Aktienkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Einberufung der Generalversammlung: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Peter Meier, Präsident, und Walter Schmid. Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Dr. Rudolf W. Seidel, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Präsident; Michel Budliger, von Sulz LU, in Münchenstein, Delegierter, und Werner Börlin, von Bubendorf, in Seltisberg.

28. Februar 1979.
MTM Messetransport AG in Liq., in Reinach BL, Aktiengesellschaft, deren Löschung mangels Aktiven in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV im SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1978, S. 3896, veröffentlicht wurde. Durch Urteil vom 27. Januar 1979 hat der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim die Verfügung vom 21. August 1978 betreffend Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven aufgehoben. Das Verfahren über den am 13. Juni 1968 eröffneten Konkurs (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1978, S. 2256) wird wieder aufgenommen. Infolgedessen wird die Gesellschaft entsprechend dem früheren Stand im Handelsregister wieder eingetragen.

28. Februar 1979.
Claire Helbling, in Gelterkinden, Damen-, Herren- und Kinderkonfektion (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1977, S. 3661). Diese Einzelfirma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1978 an die «Hiberna AG», in Lausen, erloschen.

28. Februar 1979.
Hiberna AG, in Lausen, Brühlstrasse 52, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 23. Februar 1979. Zweck: Fabrikation und Handel allgemeiner und spezieller Winter- und Sportbekleidung sowie den allgemeinen Handel mit Textilien. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften und Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktiengesellschaft: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 86 888 und Passiven von Fr. 59 138.80 der Einzelfirma «Claire Helbling», in Gelterkinden, gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. Juli 1978 und Übernahmebilanz per 30. Juni 1978. Aktivenüberschuss und Übernahmepreis Fr. 27 749.20, wovon Fr. 25 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Fr. 25 000 durch Verrechnung liberiert. Alle seit dem 1. Juli 1978 von der Einzelfirma «Claire Helbling», in Gelterkinden, getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der neuen Aktiengesellschaft eingegangen. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Paul Haberstich, von Oberentfelden, in Lausen, Präsident; Claire Helbling, von Rapperswil SG, in Lausen, Vizepräsidentin, beide mit Einzelunterschrift, und Josef Eberle-Mertenat, von Häggenschwil, in Gelterkinden, ohne Unterschrift.

28. Februar 1979.
Speditions- und Transportgesellschaft Spetra AG, in Muttenz (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1978, S. 273). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Kornelius Van Zijederveld, Präsident. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Jacob Jacobs, niederländischer Staatsangehöriger, in Loerbeek (NL).

28. Februar 1979.
Firestone (Schweiz) AG, in Pratteln, Reifen und Schläuche aller Art usw. (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1979, S. 184). Unterschrift Harald Oelerich, Vizedirektor, erloschen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

1. März 1979.
Gisela Mäder, in Schaffhausen, Safrangasse 6 (Neueintragung). Gisela Mäder-Geldreich, von Schleitheim, in Schaffhausen, ist Inhaberin dieser Einzelfirma mit Zustimmung des Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB. Betrieb der Geschäfte «Modeládeli Safran», Jeansladen «Angie» und Schuhgeschäft «Rocco» Sporrengasse. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 Abs. 2 und Abs. 4 HRegV).

1. März 1979.
Marco Heinzelmann, in Schaffhausen, Betrieb der Garage «Tivoli» sowie Handel mit Motorfahrzeugen (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1977, S. 2812). Neue Geschäftsnatur und -adresse: Betrieb der Hochstrasse-Garage und Handel mit Motorfahrzeugen, Hochstrasse 122.

1. März 1979.
Heinrich Schaible-Lüscher, in Schaffhausen, Betrieb des Café-Restaurants «zur Arkade» (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1973, S. 1294). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. März 1979.
Dr. Kurt Peyer AG, Treuhand und Verwaltung, in Schaffhausen, Treuhandbüro, Liegenschaftenverwaltungen (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1979, S. 204). Dr. Kurt Peyer, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Löhningen.

1. März 1979.
Gretener Blumen, in Schaffhausen, Blumengeschäft (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1972, S. 296). Aktiven und Passiven wurden von der «Gretener Blumen AG» in Schaffhausen übernommen. Die Firma wird gelöscht.

1. März 1979.
Gretener Blumen AG, in Schaffhausen, Tanne 8 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 1. März 1979. Zweck: Betrieb eines Blumengeschäftes. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Gretener Blumen» in Schaffhausen gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. März 1979 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1979 für Fr. 155 312.13 Aktiven und für Fr. 55 312.13 Passiven zum Preis von Fr. 100 000, die voll auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört Robert Gretener, von Mellingen und Schaffhausen, in Schaffhausen, als einziges Mitglied an. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Beat Gretener, von Mellingen und Schaffhausen, in Schaffhausen.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

26. Februar 1979.
Nurit Immobilien AG, in Herisau (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1977, S. 868). Die Kollektivunterschrift von Peter Schmid ist erloschen. Hubert Seinige ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor. Er zeichnet wie bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ausgedehnt im Sinne von Art. 459 Abs. 2 OR wurde erteilt an Dr. iur. Hans-Peter Katz, von und in Zürich.

Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

1. März 1979.
Odea AG, bisher in Gonten. Fabrikation von Dekorationsmaterial für Souvenirartikel, Klein- und Grossuhren usw. (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1977, S. 3591). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. 2. 1979 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Appenzell verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Horst Demmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Gschwend, bisher Präsident des Verwaltungsrates, nun in Engelburg SG, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher mit Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Blattenheimatstrasse 12, 9050 Appenzell.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

1. März 1979.
Arver AG St. Gallen, in St. Gallen, Erwerb, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1977, S. 3755). Ulrich Gilgen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Mario Cao, von Brusio, in Pregassona.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Grandson

28 février 1979.
S.I. La Cotette S.A., à Mauborget (FOSC du 27. 9. 1971, p. 2355). L'administrateur Albert Bonnet est décédé. Ses pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur, avec signature individuelle: Michel Magnin, de Corcelles-sur-Chavornay, à Ste-Croix.

28 février 1979,
Société coopérative de consommation du Pied de la Côte, à Villars-Burquin (FOSC du 25. 9. 1973, p. 2616). Les statuts ont été modifiés le 6 décembre 1978 sur des points non soumis à publication. La secrétaire-caissière Eugénie Ray a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Colette Heyraud, de La Chaux-de-Fonds, à Vaugondry, a été nommée secrétaire-caissière, avec signature collective à deux. Le vice-président Louis Roulet, de et à Mauborget, engage désormais la société par sa signature collective à deux.

Bureau de Lausanne

27 février 1979.
Laure Dussex, à Lausanne, rue de la Borde 19. Titulaire: Laure Dussex, de Genève, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Le Fer à Cheval».

27 février 1979.
Armurerie de la Cité, Claude Charrière, à Lausanne, rue de la Barre 6. Titulaire: Claude Charrière, de Bussy-Chardonney, à Lausanne. Commerce d'armes et de munitions.

28 février 1979.
La Maille, Fabrique de Tricots, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 10. 8. 1976, p. 2308). Date de la dissolution: 23 février 1979. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale **La Maille, Fabrique de Tricots, en liquidation** par l'administrateur Jean-Pierre Pelet nommé liquidateur et qui continue à signer individuellement.

28 février 1979.
L'Escalade S.A., à Lausanne, rue du Lion d'Or 2 (chez Etude Grassmann et Menétrey). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 février 1979. But: achat et exploitation d'un appartement et d'un garage. Reprise de biens: appartement et garage pour le prix de fr. 360 000. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Louis Grassmann, de Chavannes-près-Renens, à Lausanne.

28 février 1979.
Caisse Raiffeisen Epalinges, à Epalinges, société coopérative (FOSC du 21. 3. 1977, p. 923). La signature de Gaston Druey est radiée. La société est également engagée par la signature collective à deux du gérant Michel Pouly, des Cullayes, à Forel (Lavaux).

28 février 1979.
Matériel expérimental scientifique Matex S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC du 10. 1. 1978, p. 76). Nouvelle adresse: avenue Juste-Olivier 18.

28 février 1979.
J.M. Fivat, à Lausanne, étanchéité (FOSC du 22. 6. 1978, p. 1974). Dans son audience du 11 janvier 1979, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

28 février 1979.
S.I. La Fontaine Paudex S.A. en liquidation, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 27. 2. 1978, p. 610).
Berylco, société anonyme en liquidation, à Lausanne, commerce d'objets (FOSC du 7. 9. 1976, p. 2567).
La liquidation étant terminée, les raisons sociales sont radiées.

28 février 1979.
M. Küng, à Renens, installations de garages (FOSC du 10. 5. 1967, p. 1590). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 février 1979.
Paul Vinard, à Lausanne, commerce de primeurs (FOSC du 5. 1. 1946, p. 36). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

28 février 1979.
Immotest S.A. de constructions et de gérance, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 10. 12. 1976, p. 3540), avec siège principal à Bâle. La signature d'Armin Gfeller est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Anton Fehr, de Zurich, à Soleure.

28 février 1979.
Articcar S. à r.l., à Lausanne, commerce d'articles et fournitures pour carrosseries et garages (FOSC du 31. 3. 1978, p. 978). Nouvelle adresse: route des Plaines-du-Loup 10–24.

28 février 1979.
S.I. Fleuriette, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 28. 3. 1977, p. 999). Jean-Paul Gonin n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La société est également engagée par la signature collective à deux du président Roger Jaquet, de Grolley, à Lausanne.

28 février 1979.
Investissements Fonciers S.A., à Lausanne (FOSC du 25. 8. 1976, p. 2441). L'administrateur Pierre Barras est décédé; sa signature est radiée. La société est également engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Louis Rigolet, de La Roche, à Fribourg, et du fondé de procuration Philippe Prod'hom, de Montherod, à Lausanne. Romain Berberat et Armand Genier, dont la procuration est éteinte, sont nommés sous-directeurs et continuent à signer collectivement à deux.

28 février 1979.
Cazimex S.A., à Renens, commerce de produits et machines (FOSC du 21. 11. 1978, p. 3597). Statuts modifiés le 20 février 1979. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées, dont fr. 5000 par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000.

28 février 1979.
Regamey & Chevalley S.A., à Lausanne, étude, installation et entretien de chauffages centraux et d'appareils de ventilation et climatisation (FOSC du 6. 12. 1973, p. 3241). L'administrateur Bernard Chevalley est actuellement à Lausanne.

28 février 1979.
André Duvoisin S.A., à Prilly, installations électriques (FOSC du 25. 4. 1974, p. 1109). L'administrateur François Isenring est actuellement à Cheseaux-sur-Lausanne.

Bureau de Rolle

23 février 1979.
Méridiano S.à r.l., à Rolle (FOSC du 7. 12. 1978, p. 3785). Les associés José Roig et Laura Roig ne font plus partie de la société; leurs parts de fr. 95 000 et fr. 5000 ont été cédées à la société anonyme José Roig S.A., dont le siège est à Barcelone (Espagne), qui devient seule associée. Les statuts ont été modifiés le 22 janvier 1979.

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

22 février 1979.
Mode 2 Bis – Marlyse Clerc, au Sentier, commune du Chenit. Titulaire: Marlyse Clerc, de Môtiers NE, au Sentier, commune du Chenit. Commerce de nouveautés, mercerie, bonneterie. Grand'rue n° 22.

Bureau de Vevey

22 février 1979.
Restodance S.A., à Vevey, société anonyme (FOSC du 19. 4. 1978, p. 1211); établissements d'hébergement, restaurants, etc. La société est dissoute d'office (art. 86 ORC), et sera liquidée sous la raison **Restodance S.A. en liquidation.** La société n'a pas de liquidateur.

27 février 1979.
S.I. Jolimont A S.A. Vevey, à Vevey (FOSC du 27. 8. 1976, p. 2464); affaires immobilières
S.I. Jolimont B S.A. Vevey, à Vevey (FOSC du 27. 8. 1976, p. 2464); affaires immobilières
S.I. Beau Soleil Vevey, à Vevey (FOSC du 27. 8. 1976, p. 2464); affaires immobilières.
Ces trois sociétés sont radiées d'office par suite de transfert de leur siège social à Lausanne (FOSC du 23. 2. 1979, p. 593).

Bureau d'Yverdon

28 février 1979.
Fontaine-Parc A. S.A., à Yverdon, affaires immobilières (FOSC du 17. 2. 1966, p. 541). Dissolution du 20 février 1979. Liquidation opérée sous la raison sociale: **Fontaine-Parc A. S.A. en liquidation,** par Eliane Mayor, d'Echallens, à Aigle, liquidatrice, avec signature individuelle. René Roset, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: chez Louis Bianchi, notaire, avenue de la Gare 27, Aigle.

28 février 1979.
Fontaine-Parc B. S.A., à Yverdon, affaires immobilières (FOSC du 17. 2. 1966, p. 541). Dissolution du 20 février 1979. Liquidation opérée sous la raison sociale: **Fontaine-Parc B. S.A. en liquidation,** par Eliane Mayor, d'Echallens, à Aigle, liquidatrice, avec signature individuelle. René Roset, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: chez Louis Bianchi, notaire, avenue de la Gare 27, Aigle.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

28 février 1979.
Clément Bellon, à Troistorrents, charpenterie, (FOSC du 19. 7. 1974, p. 1998). Radiation par suite de cessation d'activité.

28 février 1979.
Solange Coquoz, à Salvan. Titulaire: Solange Coquoz, née Golay, épouse autorisée de Robert, de et à Salvan. Café-restaurant-pension sous l'enseigne «Le Chalet», Le Bioley.

Bureau de Sion

26 février 1979.
Robert Rey, à Sierre, maçonnerie (FOSC n° 221 du 23. 9. 1964, p. 2865). La raison est radiée par suite de la constitution d'une société en nom collectif.

26 février 1979.
«L'Arole» société coopérative de consommation, à Evolène, (FOSC n° 107 du 9. 5. 1949, page 1242). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions des art. 89 et 96 de l'ORC (décision de l'Autorité de Surveillance).

26 février 1979.
Anzevui-Savoy Marius, à Evolène, hôtel (FOSC n° 296 du 17. 12. 1948, p. 3426). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

26 février 1979.
Soquebra SA, à Sion, achat, courtage de tous produits et marchandises (FOSC n° 97 du 27. 4. 1978, p. 1318). La signature de Carlos Allemand, fondé de pouvoir, est radiée.

26 février 1979.
S.I. Super Crans S.A., à Montana, commune de Randogne, construction, exploitation d'immeubles (FOSC n° 273 du 21. 11. 1977, p. 3727). L'administrateur, Fausto Polidori, est décédé; sa signature est radiée.

26 février 1979.
Lamaa Farhan, à Bluche, commune de Randogne. Le chef de la maison est Farhan Lamaa, de nationalité libanaise, à Bluche, commune de Randogne. Exploitation du restaurant «Le Tacot».

27 février 1979.
Fritz Kirchhofer, à Montana, commune de Montana, horlogerie (FOSC n° 61 du 14. 3. 1969, p. 571). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 février 1979.
Banque Populaire Sulsse, succursale de Sion (FOSC n° 126 du 2. 6. 1978, p. 1740), société coopérative avec siège principal à Berne. Signature collective à deux a été accordée à Firmin Bruchez et Armand Udriot. Leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été accordée à Gérard Anthamatten, de Saas Grund, à St-Léonard, et à Simon Praz, de Nendaz, à Aproz/Nendaz.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

28 février 1979.
Electrona S.A., à Boudry, fabrication et vente de produits chimiques et électrotechniques, etc (FOSC du 22. 9. 1978, n° 222, p. 2935). Martin Peter, jusqu'ici sous-directeur, est nommé directeur, avec signature collective à deux. Ueli Schürch, jusqu'ici fondé de pouvoir, est nommé sous-directeur, avec signature collective à deux. Sa procuration est radiée. Rudolf Andres, de Schönenwerd, à Areuse, commune de Boudry, est nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux. La procuration collective à deux conférée à Eugène Singer est radiée.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

28 février 1979.
Bräuchi et Humbert S.A., fabrique de boîtes or, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 4. 1. 1979, n° 2, p. 18). Henri Humbert, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. André Bräuchi, jusqu'ici secrétaire, devient administrateur unique, avec signature individuelle.

Genf – Genève – Ginevra

Rectifications.
Nouvelle Association du Courrier, à Genève (FOSC du 6. 3. 1979, p. 715). Statuts du 21. 6. 1978 (et non 1968), modifiés le 8. 2. 1979.

Balmer SA, à Genève (FOSC du 6. 3. 1979, p. 715). La raison de commerce est **Balmar SA.**

Biomiel SA, en liquidation (FOSC du 6. 3. 1979, p. 715). Le siège social est à Chêne-Bougeries (et non Genève).

Maison M. F. Meyer & Cie (FOSC du 29. 1. 1979, p. 289). Le siège social est à Genthod (et non Bellevue).

19 février 1979.
Auberge Franco-Suisse, M. Petermann et F. Rossetti, à Troinex, société en nom collectif qui a commencé le 1. 12. 1978. Associés: Monique Petermann, de Reconvilier, à Troinex, et Fernand Rossetti, de Genève, à Troinex. Aubcrge Chemin Pré-Cosson.

27 février 1979.
Ilian, Anna Janev, à Genève, prêt-à-porter et tous articles textiles (FOSC du 19. 10. 1978, p. 3226). Nouvelle adresse: 19, rue Maunoir.

27 février 1979.
S. Mezzena & Fils, à Plan-les-Ouates, menuiserie, etc. société en nom collectif (FOSC du 28. 5. 1976, p. 1516). L'associé André Mezzena est décédé.

27 février 1979.
Coffres-forts E. Chollet, R. Mottier suec., à Genève, construction et commerce de coffres-forts, etc. (FOSC du 30. 3. 1972, p.824). Nouvelle raison de commerce: **Coffres-forts, R. Mottier.** Nouvelle adresse: 2, rue Samuel-Constant.

27 février 1979.
G. Olivadotti, à Chêne-Bourg. Chef de la maison: Giuseppe Olivadotti, d'Italie, à Lancy. Café-restaurant à l'enseigne «Le Borgia». 26, avenue François-Grison.

27 février 1979.
A. Schouchana & Co, à Genève, société en commandite qui a commencé le 5. 2. 1979. Associé indéfiniment responsable: André Schouchana, de et à Genève. Associés commanditaires: Elie Schouchana, de France, à Genève, avec une commandite de fr. 25 000, et Werner Sprenger, de Lanterswil, à Mörschwil, avec une commandite de fr. 25 000. Commerce de produits chimiques et techniques; étanchéité, isolation et rénovation d'immeubles, ainsi que tous travaux analogues. 16, avenue Jules-Crosnier.

27 février 1979.
Italo Vernazza, à Genève. Chef de la maison: Italo Vernazza, d'Italie, à Genève. Importation, exportation, représentation et courtage de matières premières, de produits bruts ou manufacturés. 12, rue Le Corbusier.

27 février 1979.
Hubert Vonlanthen, à Genève, nettoyage d'immeubles (FOSC du 24. 4. 1978, p. 1272). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal du 12. 12. 1978. La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

27 février 1979.
Comptagestion J.-L. Salaet, à Genève, bureau fiduciaire, etc (FOSC du 18. 1. 1977, p. 172). Nouvelle adresse: 29, rue de Neuchâtel. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Choulex.

27 février 1979.
Société Fiduciaire d'Etudes Juridiques et Fiscales, Sodefi SA, à Genève (FOSC du 24. 10. 1978, p. 3275).
Tealas SA, à Genève, commerce et exploitation d'hôtels, etc (FOSC du 9. 2. 1979, p. 435).
Nouvelle adresse: 29, rue de Neuchâtel, chez Comptagestion J.-L. Salaet.

27 février 1979.
Anker Holding SA, à Genève (FOSC du 29. 11. 1978, p. 3694). Nouvelle raison de commerce: **Hendrik's Investments SA.** Statuts modifiés le 2. 2. 1979.

27 février 1979.
Art-Cad 18, à Genève, société anonyme, mobilier d'appartement, etc (FOSC du 23. 5. 1977, p. 1684). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

27 février 1979.
Bonnex SA, à Genève, articles industriels et commerciaux, textiles, etc (FOSC du 25. 11. 1977, p. 3786). L'adresse 28, chemin Briquet, chez Armand Rubinstein, est radiée.

27 février 1979.
Danzas SA, succursale de Carouge, affaires d'expédition, etc., entreprise ayant son siège à Bâle (FOSC du 13. 2. 1979, p. 470). Signature collective à deux a été conférée à Bernhard M. Menzinger, d'Allemagne, à Oberwil BL, directeur général.

27 février 1979.
Danzas SA, succursale de Genève, agence de voyages, etc, entreprise ayant son siège à Bâle (FOSC du 25. 4. 1977, p. 1312). Signature collective à deux a été conférée à Bernhard M. Menzinger, d'Allemagne, à Oberwil BL, directeur général.

27 février 1979.
Difimode SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 2. 1979. But: achat, vente, distribution, création et fabrication d'articles de mode; la société pourra acquérir des licences et des marques concernant des articles de mode. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christiane Pache, d'Epalinges, à Rolle, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 7, rue de la Tour-Maîtresse.

27 février 1979.
Du Pont de Nemours Development SARL, à Genève, commerce de tous produits (FOSC du 17. 8. 1978, p. 2590). Thomas J. Milligan, des USA, à Thônex, et Robert W. Grimble, des USA, à Genève, sont gérants avec signature individuelle.

27 février 1979.
Ferdi SA, à Genève, participations et investissements dans toutes entreprises financières, etc (FOSC du 2. 2. 1977, p. 351). Nouvelle adresse: 17, boulevard des Philosophes, chez André Guinand, avocat.

27 février 1979.
SI Imcar, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 11. 1967, p. 3694). Par suite du transfert de son siège à Lausanne, la société a été inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 23. 2. 1979, p. 593). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

27 février 1979.
Immatland SA, à Genève, achat et vente de tous biens mobiliers ou immobiliers, etc (FOSC du 11. 5. 1977, p. 1546). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Immatland SA, en liquidation.** Liquidateur: André Reymond, maintenant à Veyrier, jusqu'ici administrateur, avec signature induviduelle. Jean-Claude Lanzoni et Leandro de Castillo ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: 3, boulevard Georges-Favon, chez Atlantis SA, Genève.

27 février 1979.
Intermétaux Holding SA, à Genève (FOSC du 21. 8. 1974, p. 2294). Ernst-H. Van der Beugel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

27 février 1979.
Voyages Kuoni SA, succursale de Genève, rive droite, à Genève, succursale d'une entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 27. 6. 1978, p. 2026)
Voyages Kuoni SA, succursale de Genève, rive gauche, à Genève, succursale d'une entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 6. 3. 1979, p. 715).
Jakob Bolli est maintenant domicilié à Zollikon.

27 février 1979.
Lonobos Holding AG, à Zurich (FOSC du 31. 5. 1977, p. 1774). Nouveau siège: Genève. La raison de commerce est **Lonobos Holding SA (Lonobos Holding AG).** Statuts originaires du 7. 9. 1971. Nouveaux statuts du 14. 2. 1979. But: participation financière à toutes entreprises, acquisition, vente, échange, exploitation et gérance de tous biens immobiliers. Capital: fr. 270 000, entièrement versé, divisé en 270 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel F. Disch, de Genève, à Collonge-Bellerive, président; Régis A. Clément, de Granges-près-Marnand, à Versoix, secrétaire, et Franco de Carli, de Lugano, à Pazzallo, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Jean Fornet sont radiés. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Société de Gestion Fiduciaire SA.

27 février 1979.
Papirev SA, à Onex, tous papiers peints, etc. (FOSC du 25. 7. 1978, p. 2335). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

27 février 1979.
PNIB SA, à Genève, génie civil et installations techniques (FOSC du 4. 1. 1979, p. 19). Maxime Zurlinden n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Frédéric Hasler, de Stäfa, à Chêne-Bougeries, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 février 1979.
Pritalax Holding SA, à Genève, participation à d'autres entreprises (FOSC du 15. 12. 1977, p. 4002). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Pritalax Holding SA, en liquidation.** Liquidateurs: les administrateurs Peter-M. Brupbacher et Harry Glaser, avec signature collective à deux. Domicile de liquidation: Zurich, Bleicherweg 58, chez Zentravest Investment & Management Ltd.

27 février 1979.
Rank Xerox SA, succursale de Genève, à Genève, appareils à reproduire, etc., entreprise ayant son siège à Opfikon (FOSC du 29. 11. 1978, p. 3694). Les pouvoirs d'Owe Wilhelm Almgren sont radiés. H. Werner Krause, d'Allemagne, à Vienne (A), administrateur délégué et directeur général, signe individuellement. Signature individuelle a été conférée à Ludwig Nensch, de RFA, à Küsnacht, directeur général adjoint.

27 février 1979.
Serono Symposia AG (Serono Symposia SA) (Serono Symposia Ltd), à Glaris (FOSC du 3. 2. 1978, p. 344). Nouveau siège: Genève. La raison de commerce est **Serono Symposia SA (Serono Symposia AG) (Serono Symposia Ltd).** Statuts originaires du 3. 10. 1975. Nouveaux status du 9. 2. 1979. But: promouvoir la recherche scientifique dans toutes les disciplines médicales qui contribuent au développement de la santé publique. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Jacques Baechler, de Kreuzlingen, à Trélex, nommé président, et Georges Philippe, de Thônex, à Schaffhouse, vice-président, lesquels signent individuellement. Alfred Heer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 2, chemin des Mines, chez Nossob SA.

27 février 1979.
Sidco SA, à Genève, prestation de services dans le domaine de l'électronique, etc. (FOSC du 27. 7. 1978, p. 2367). Marco Andina, de Curio, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

27 février 1979.
Skomvit SA, à Genève, biens immobiliers (FOSC du 25. 8. 1975, p. 2328). Maxime Zurlinden n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Henriod, de et à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 février 1979.
Solifilm, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 12. 1961, p. 3583). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Solifilm, en liquidation.** Liquidateur: Michel Sandoz, maintenant à Nyon, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Eric Sandoz (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

27 février 1979.
Transoil Brokers SA, à Genève, courtage de contrats d'affrètement de pétroliers, etc. (FOSC du 27. 9. 1977, p. 3122). Nouvelle adresse: 3, rue du Mont-Blanc.

27 février 1979.
Saudi Finance Corporation Saudifin SA, à Genève (FOSC du 26. 10. 1978, p. 3306). Jörg Haemmerli, de Lenzbourg, à Zollikon, et Salah Hejailan, d'Arabie Saoudite, à Riyadh (Arabie Saoudite), sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

28 février 1979.
Patrice Voirol S.A., aux Genevez. Suivant acte authentique et statuts du 26 février 1979, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but les transports en tous genres, de biens et matières de toute nature et de personnes, ainsi que tous travaux de terrassements, l'achat, la vente et la réparation de tous véhicules ainsi que de tous engins et machines de chantier ou agricoles, de même que l'achat et la vente de carburants, lubrifiants et accessoires. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Suivant contrat d'apports du 26 février 1979, la société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle Patrice Voirol, aux Genevez, selon bilan du 1er janvier 1979, annexé aux statuts, accusant un actif de fr. 135 516.15 (caisse, compte de chèques postaux, débiteurs, véhicules, installations, appareils-outillage) et un passif de fr. 83 686.10 (créanciers fournisseurs, promesses et acceptations, banques, autres créanciers, provision perte/débiteurs), soit un actif net et prix de fr. 51 830.05, dont fr. 48 000 imputés sur le capital social. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 5 membres, qui est actuellement composé de: Patrice Voirol, des et aux Genevez, président, et Marycvonne Voirol, des et aux Genevez, secrétaire, qui engagent la société par leurs signatures individuelles.

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1978
(après répartition du solde du compte de profits et pertes)

Actifs

	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		28 983 624.72
Avoirs en banque à vue		22 995 389.84
Avoirs en banque à terme		13 417 236.06
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	13 060 000.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		271 068.77
Comptes courants débiteurs gagés		21 240 223.82
– dont garantis par hypothèque	120 207.58	
Avances et prêts à terme fixe gagés		5 141 230.22
– dont garantis par hypothèque	—.—	
Titres		9 916 502.93
Participations permanentes		6 410 235.41
Immeubles à l'usage de la banque		5 027 106.14
Autres actifs		1 537 738.24
		114 940 356.15

	Fr.
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	4 987 774.67

Etat des titres

	Fr.	Fr.
Obligations suisses:		
Confédération	495 000.—	
Cantons et communes	11 948.05	
Autres	1 713 478.10	2 220 426.15
Actions suisses et autres titres suisses:		
Autres		6 053.95
Obligations étrangères:		
Collectivités de droit public	5 571 542.85	
Autres	2 118 479.98	7 690 022.83
		9 916 502.93

Etat des participations permanentes

	Fr.
Participations suisses:	
Banques	3 639 200.—
Sociétés financières	2 000 000.—
Autres	297 000.—
Participations étrangères:	
Banques	375 570.—
Sociétés financières	24 079.21
Autres	74 386.20
	6 410 235.41

	Fr.	Fr.
Actif à l'étranger		29 812 354.95
– dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	9 200 758.47	
– dont avoirs en banque à échéance plus éloignée	357 236.06	

Passifs

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		3 821 758.60
Engagements en banque à terme		2 172 033.66
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 172 033.66	
Créanciers à vue		38 750 901.11
Créanciers à terme		2 244 293.33
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 656 301.60	
Autres passifs		34 694 647.22
Capital		20 000 000.—
Réserve légale		1 600 000.—
Réserve spéciale		10 100 000.—
Dividende		800 000.—
Compte de profits et pertes:		
Report à nouveau		756 722.23
		114 940 356.15

	Fr.
Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	4 987 774.67
Engagements par avals, cautionnements et acceréditifs	18 110 729.13

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1978

Charges

	Fr.
Intérêts débiteurs	418 536.75
Commissions	291 301.45
Organes de la banque et personnel	4 622 023.45
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	154 331.90
Frais généraux et de bureau	1 522 490.87
Impôts	1 503 448.55
Amortissements et provisions	1 437 115.40
Bénéfice net 1978	2 629 319.53
	12 578 567.90

Produits

	Fr.
Intérêts créditeurs	2 829 779.45
Commissions	6 438 567.60
Produit des opérations sur devises et métaux précieux	1 443 848.36
Produit des titres	1 031 229.60
Produit des participations permanentes	152 031.10
Divers	683 111.79
	12 578 567.90

Répartition du bénéfice net
(après acceptation des propositions du conseil d'administration)

	Fr.
Bénéfice de l'exercice	2 629 319.53
Bénéfice reporté de l'exercice précédent	727 402.70
	3 356 722.23

Répartition

	Fr.
A la réserve légale	200 000.—
A la réserve spéciale	1 500 000.—
Dividende 4%	800 000.—
Au fonds de prévoyance en faveur du personnel	100 000.—
Report à nouveau	756 722.23
	3 356 722.23

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Februar 1979

Bei den Arbeitsämtern waren Ende Februar 1979 insgesamt 14 239 Ganzarbeitslose eingeschrieben, das sind 2914 oder 17% weniger als Ende Januar 1979 und 203 oder 1,4% weniger als vor Jahresfrist. Im Vergleich zum Vormonat verzeichnete die Zahl der männlichen Arbeitslosen einen Rückgang um 2891 auf 8536 und die der weiblichen Arbeitslosen einen solchen um 23 auf 5703. Der Anteil der Ganzarbeitslosen an der aktiven Bevölkerung betrug Ende Februar 1979 knapp 0.5%. Die Zahl der beim öffentlichen Arbeitsnachweis gemeldeten offenen Stellen belief sich Ende Februar 1979 auf 8149 gegenüber 8027 vor Monatsfrist (+ 1.5%) und 8291 vor einem Jahr (– 1.7%).

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

La situation du marché du travail à fin février 1979

A fin février 1979, il y avait 14 239 chômeurs complets inscrits auprès des offices du travail, soit 2914 ou 17,0% de moins qu'à fin janvier 1979 et 203 ou 1,4% de moins qu'une année auparavant. Comparativement au mois précédent, le nombre des hommes et des femmes au chômage a diminué respectivement de 2891 et de 23 pour tomber à 8536 et 5703. Le taux de chômage par rapport à la population active atteignait un peu moins de 0,5% à fin février 1979. A la même date, le nombre des places vacantes officiellement recensées s'élevait à 8149, contre 8027 le mois précédent (+ 1,5%) et 8291 une année auparavant (– 1,7%).

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Tschad

Luftpostverkehr vorübergehend eingestellt

Der Luftpostverkehr mit dem Tschad muss wegen Auseinandersetzungen in diesem Lande vorübergehend eingestellt werden. Die schweizerischen Poststellen nehmen daher bis auf weiteres keine Postsendungen zur Luftpostbeförderung nach dem Tschad mehr an. – Schon aufgegebene Luftpostsendungen, die nicht weitergeleitet werden können, werden von den schweizerischen Postauswechslungsämtern vorläufig zurückbehalten. – Hingegen können Postsendungen nach dem Tschad weiterhin auf dem Land- und Seeweg versandt werden; es ist allerdings mit beträchtlichen Verspätungen zu rechnen.

Tchad

Trafic postal aérien temporairement suspendu

Le trafic postal aérien avec le Tchad doit être interrompu momentanément en raison de troubles dans ce pays. Jusqu'à nouvel avis, les offices de poste suisses n'acceptent donc plus d'envois postaux-avion à destination du Tchad. – Les envois-avion déjà déposés qui ne peuvent être réacheminés sont retenus provisoirement aux offices d'échange suisses. – Par contre, il est toujours possible d'expédier par la voie de surface des envois postaux à destination du Tchad; il faut cependant s'attendre à d'importants retards.

Neue Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1978

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1978 (51. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.– auf Postcheckkonto 30-520, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

Nouvelles couvertures pour la revue «La Vie économique» 1978

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1978 (51e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.– à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Association Européenne de Libre-Echange

En date du 13 décembre 1978, le Conseil de l'AELE et celui de FINAELE ont pris chacun trois décisions. Les deux décisions **(AELE n° 9/78 – FINAELE n° 2/78)** amendant les parties I à III de l'annexe D à la Convention et les décisions **(AELE n° 10/78 – FINAELE n° 4/78)** amendant les décisions AELE n° 8/1966 – FINAELE n° 6/1966, correspondent aux amendements apportés à la Nomenclature du Conseil de coopération douanière, en vigueur depuis le 1er janvier 1978. Elles n'entraînent de ce fait aucun changement pour le traitement des produits agricoles dans l'AELE.

Les décisions **(AELE n° 11/78 – FINAELE n° 5/78)** introduisent la nouvelle unité de compte européenne (UCE) par l'amendement des articles 8 et 13 de l'annexe B à la Convention. Ces décisions sont entrées en vigueur le 1er janvier 1979.

De plus, le Conseil mixte a pris une décision **(FINAELE n° 3/78)** amendant l'annexe II de l'accord instituant une association entre les Etats membres de l'AELE et la Finlande. Celle-ci concerne également un changement de la Nomenclature du Conseil de coopération douanière.

Direction générale des douanes

Convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association Européenne de Libre-Echange (AELE)

Texte original

Amendement de l'annexe D de la Convention

Décision du Conseil AELE n° 9/1978

du 13 décembre 1978

Le Conseil,

vu l'article 21, paragraphe 1er, alinéa (e), de la Convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association européenne de libre-échange,

décide:

(1) *La partie I, la partie II et la partie III de l'annexe D de la Convention sont modifiées conformément à l'annexe de la présente décision.*

(2) *Le Secrétaire général de l'Association européenne de libre-échange déposera le texte de la présente décision auprès du Gouvernement de la Suède.*

Annexe D

Listes des produits agricoles et des produits élaborés à partir de matières premières agricoles auxquels se réfère le paragraphe 1 de l'article 21

Numéro de la Nomenclature du CCD	Description des marchandises
Partie I	
Chapitre 17	
ex 17.04	Sucreries sans cacao, à l'exclusion de: fondant, pâtes, crèmes et produits intermédiaires similaires, en vrac, contenant 80 pour cent en poids ou plus de matières édulcorantes
Chapitre 18	
18.06	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao
Chapitre 19	
ex 19.02	Extraits de malt
19.05	Produits à base de céréales obtenus par le soufflage ou le grillage: «puffed rice», «corn flakes» et analogues
ex 19.07	Biscuits de mer, chapelure et biscottes; hosties, cachets pour médicaments, pains à cacheter, pâtes séchées de farine, d'amidon ou de fécule en feuilles et produits similaires
ex 19.08	Biscuits, gaufres et oublies, biscottes, «cakes» et «Danish pastry»
	Note: Par «cake» on entend un produit cuit, non recouvert ni fourré, composé de farine (y compris la farine de maïs et l'amidon) et de matières grasses, mais sans levure, et contenant au moins deux des ingrédients suivants: sucre, miel, œufs, lait, fromage, fruits, noix et noisettes, agents aromatiques ou colorants. Par «Danish pastry» on entend un produit cuit de structure feuilletée, fait avec de la levure et ayant une teneur en matières grasses de 25 pour cent ou plus du poids du produit fini.
Chapitre 21	
ex 21.02	Chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café et leurs extraits
21.04	Sauces; condiments et assaisonnements, composés
ex 21.05	Préparations pour soupes, potages ou bouillons; soupes, potages ou bouillons, préparés; préparations alimentaires composites homogénéisées, ne contenant ni de la viande ni des abats
ex 21.07	Préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs à l'exclusion des suivantes: glaces alimentaires contenant des matières grasses, à l'exclusion des poudres pour la préparation de glaces; sirops de sucre additionnés d'aromatisants ou de colorants; pâtes de café; graisses alimentaires sucrées; préparations émulsionnées du genre de celle utilisées en boulangerie ou en pâtisserie dont la teneur en matières grasses est de 10 pour cent en poids ou plus; raviolis et pâtes alimentaires, cuits; yoghourts, additionnés de substances aromatisantes ou de fruits
Chapitre 22	
22.02	Limonades, eaux gazeuses aromatisées (y compris les eaux minérales ainsi traitées) et autres boissons non alcooliques, à l'exclusion des jus de fruits et de légumes du n° 20.07
22.03	Bières
ex 22.09	Whisky et autres eaux-de-vie obtenus par la distillation de grains de céréales; rhum et autres eaux-de-vie obtenus par la distillation de mélasses; aquavit; genièvre, gin, imitations de rhum et vodka, boissons alcooliques à base des eaux-de-vie susmentionnées; eau-de-vie de vin et eau-de-vie de figues; liqueurs
Chapitre 29	
ex 29.04	Sorbitol et mannitol
ex 29.43	Sorbose, ses sels et ses esters; lévulose
Chapitre 35	
ex 35.01	Colles de caséine
ex 35.02	Ovoalbumine et lactoalbumine
35.05	Dextrine et colles de dextrine; amidons et fécules solubles ou torréfiés; colles d'amidon ou de fécules
ex 35.07	Enzymes; enzymes préparées non dénommées ni comprises ailleurs: – enzymes préparées contenant des substances alimentaires
Chapitre 38	
ex 38.12	Parements préparés et apprêts préparés, du genre de ceux utilisés dans l'industrie textile, l'industrie du papier, l'industrie du cuir ou des industries similaires, à base de matières amylacées
ex 38.19	Produits chimiques et préparations des industries chimiques ou des industries connexes (y compris celles consistant en mélange de produits naturels), non dénommés ni compris ailleurs, et produits résiduaires des industries chimiques ou des industries connexes, non dénommés ni compris ailleurs: d'une teneur globale en sucre, amidon, fécule ou de lait égale ou supérieure à 30 pour cent
ex 38.19	Liants pour noyaux de fonderie à base d'amidon ou de fécule ou de dextrine
ex 38.19	Sorbite, à l'exception de la sorbite du n° 29.04
Chapitre 39	
ex 39.06	Autres hauts polymères, résines artificielles et matières plastiques artificielles, à l'exclusion de l'acide alginique, de ses sels, de ses esters et de la linoxyne
Partie II	
Chapitre 17	
ex 17.04	Fondant, pâtes, crèmes et produits intermédiaires similaires, en vrac, contenant 80 pour cent en poids ou plus de matières édulcorantes
Chapitre 19	
ex 19.02	Préparations pour l'alimentation des enfants ou pour usages diététiques ou culinaires, à base de farines, semoules, amidons, fécules ou extraits de malt, même additionnées de cacao dans une proportion inférieure à 50 pour cent en poids
19.03	Pâtes alimentaires
19.04	Tapioca, y compris celui de fécule de pommes de terre
ex 19.07	Pains et autres produits de la boulangerie ordinaire, sans addition de sucre, de miel, d'œufs, de matières grasses, de fromage ou de fruits à l'exclusion des biscuits de mer, de la chapelure et des biscottes
ex 19.08	Produits de la boulangerie fine, de la pâtisserie et de la biscuiterie, même additionnés de cacao en toutes proportions, à l'exclusion des biscuits, des gaufres et oublies, des biscottes, des «cakes» et de la «Danish pastry»
	Note: cf. note sous ex 19.08 dans la partie I.
Chapitre 21	
ex 21.06	Levure pressée
ex 21.07	Glaces alimentaires contenant des matières grasses, à l'exclusion des poudres pour la préparation de glaces; pâtes de café; graisses alimentaires sucrées; préparations émulsionnées du genre de celles utilisées en boulangerie ou en pâtisserie, dont la teneur en matières grasses est de 10 pour cent en poids ou plus; raviolis et pâtes alimentaires, cuits; yoghourts, additionnés de substances aromatisantes ou de fruits
Chapitre 22	
22.06	Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de matières aromatiques
ex 22.09	Boissons spiritueuses à l'exclusion des suivantes: whisky et autres eaux-de-vie obtenus par la distillation de grains de céréales; rhum et autres eaux-de-vie obtenus par la distillation de mélasses; aquavit; genièvre, gin, imitations de rhum et vodka; boissons alcooliques à base des eaux-de-vie susmentionnées; eau-de-vie de vin et eau-de-vie de figues; liqueurs
Chapitre 35	
ex 35.01	Caséines, caséinates et autres dérivés des caséines
Partie III	
Chapitre 1	Animaux vivants
Chapitre 2	Viandes et abats comestibles, à l'exclusion de la viande de baleine (ex 02.04)
Chapitre 4	Lait et produits de la laiterie; œufs d'oiseaux; miel naturel; produits comestibles d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs
Chapitre 5	
ex 05.04	Boyaux, vessies et estomacs d'animaux, entiers ou en morceaux, autres que ceux de poissons, à l'exclusion: (i) des enveloppes de saucisses, de porc, d'une valeur c.a.f. à l'importation supérieure à £10 par cwt. (50,8 kg.) ou d'une valeur équivalente exprimée en d'autres monnaies; et (ii) des boyaux, vessies et estomacs, comestibles, autres que les enveloppes de saucisses, entiers ou en morceaux, de mouton, de porc et des animaux de l'espèce bovine
ex 05.15	Produits d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs, à l'exclusion de tendons et nerfs, de rognures et autres déchets similaires de peaux non tannées, du sang en poudre, du plasma sanguin et des laitances salées de poissons, impropres à la consommation humaine; animaux morts des chapitres 1 ou 3, impropres à la consommation humaine
Chapitre 6	Plantes vivantes et produits de la floriculture
Chapitre 7	
ex 07.01	Légumes et plantes potagères, à l'état frais ou réfrigéré, à l'exclusion des aulx
07.02	Légumes et plantes potagères, cuits ou non, à l'état congelé
07.03	Légumes et plantes potagères présentés dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation, mais non spécialement préparés pour la consommation immédiate
ex 07.04	Légumes et plantes potagères desséchés, deshydratés ou évaporés, même coupés en morceaux ou en tranches ou bien broyés ou pulvérisés, mais non autrement préparés, à l'exclusion des aulx
07.05	Légumes à cosse secs, écossés, même décortiqués ou cassés
07.06	Racines de manioc, d'arrow-root et de salep, topinambours, patates douces et autres racines et tubercules similaires à haute teneur en amidon ou en inuline, même séchés ou débités en morceaux; moelle du sagoutier
Chapitre 8	
08.01	Dattes, bananes, ananas, mangues, mangoustes, avocats, goyaves, noix de coco, noix du Brésil, noix de cajou (d'acajou ou d'anacarde), frais ou secs, avec ou sans coques
08.02	Agrumes, frais ou secs
ex 08.03	Figues sèches
08.04	Raisins, frais ou secs
ex 08.05	Fruits à coques (autres que ceux du n° 08.01), frais ou secs, même sans leurs coques ou décortiqués, à l'exclusion des amandes, des châtaignes et des marrons
08.06	Pommes, poires et coings, frais
08.07	Fruits a noyeau, frais
08.08	Baies fraîches
ex 08.09	Autres fruits frais, à l'exclusion des melons honeydew (Cucumis melo L. var inodorus ou maltensis) et des melons ogen (Cucumis melo L. var cantalupensis Ser)
08.10	Fruits, cuits ou non, à l'état congelé, sans addition de sucre

Numéro de la Nomenclature du CCD	Description des marchandises
Chapitre 8 (suite)	
08.11	Fruits conservés provisoirement (par exemple, au moyen de gaz sulfureux, ou dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation), mais impropres à la consommation en l'état
08.12	Fruits séchés (autres que ceux des n°s 08.01 à 08.05 inclus)
08.13	Ecorces d'agrumes et de melons, fraîches, congelées, présentées dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation ou bien séchées
Chapitre 9	Café, thé, maté et épices, à l'exclusion du maté (09.03)
Chapitre 10	Céréales
Chapitre 11	Produits de la minoterie; malt; amidons et fécules; gluten, inuline
Chapitre 12	
12.01	Graines et fruits oléagineux, même concassés
12.02	Farines de graines et de fruits oléagineux, non déshuilées, à l'exclusion de la farine de moutarde
ex 12.03	Graines, spores et fruits à ensemencer, à l'exclusion des graines de conifères
12.04	Betteraves à sucre (même en cossettes), fraîches, séchées ou en poudre; cannes à sucre
12.06	Houblon (cônes et lupuline)
ex 12.07	Basilic, bourrache, menthe (à l'exclusion de la menthe poivrée séchée et du pouliot séché), romarin et sauge
12.08	Racines de chicorée, fraîches ou séchées, même coupées, non torréfiées; caroubes fraîches ou sèches, même concassées ou pulvérisées; noyaux de fruits et produits végétaux servant principalement à l'alimentation humaine, non dénommés ni compris ailleurs
12.09	Pailles et balles de céréales brutes, même hachées
12.10	Betteraves fourragères, rutabagas, racines fourragères; foin, luzerne, sainfoin, trèfle, choux fourragers, lupin, vesces et autres produits fourragers similaires
Chapitre 15	
15.01	Saindoux, autres graisses de porc et graisses de volailles, pressés, fondus ou extraits à l'aide de solvants
15.02	Suifs (des espèces bovine, ovine et caprine) bruts, fondus ou extraits à l'aide de solvants, y compris les suifs dits «premiers jus»
15.03	Stéarine solaire; oléo-stéarine, huile de saindoux et oléo-margarine non émulsionnée, sans mélange ni aucune préparation
ex 15.06	Autres graisses et huiles animales (huile de pied de bœuf, graisses d'os, graisses de déchets, etc.), à l'exclusion de l'huile de pied de bœuf importée pour usages techniques
ex 15.07	Huiles végétales fixes, fluides ou concrètes, brutes, épurées ou raffinées, à l'exclusion des huiles extraites des résidus d'olives à l'aide de produits chimiques, pour usages techniques
ex 15.12	Huiles et graisses animales ou végétales partiellement ou totalement hydrogénées et huiles et graisses animales ou végétales solidifiées ou durcies par tout autre procédé, même raffinées, mais non préparées, à l'exclusion de celles obtenues exclusivement à partir de poissons et de mammifères marins
15.13	Margarine, simili-saindoux et autres graisses alimentaires préparées
Chapitre 16	
16.01	Saucisses, saucissons et similaires, de viandes, d'abats ou de sang
16.02	Autres préparations et conserves de viandes ou d'abats
ex 16.03	Extraits et jus de viande, à l'exclusion de l'extrait de viande de baleine; extraits de poisson
Chapitre 17	
17.01	Sucres de betterave et de canne, à l'état solide
17.02	Autres sucres à l'état solide; sirops de sucre sans addition d'aromatisants ou de colorants; succédanés du miel, même mélangés de miel naturel; sucres et mélasses caramélisés
17.03	Mélasses
Chapitre 18	
18.01	Cacao en fèves et brisures de fèves, brutes ou torréfiées
18.02	Coques, pelures, pellicules et déchets de cacao
Chapitre 20	
20.01	Légumes, plantes potagères et fruits préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique, avec ou sans sel, épices, moutarde ou sucre
ex 20.02	Légumes et plantes potagères préparés ou conservés sans vinaigre ou acide acétique; à l'exclusion: (i) des pulpes ou purées de tomates, en récipients hermétiquement fermés, dont la teneur de tomate en extrait sec est de 25 pour cent en poids ou plus, composées entièrement de tomates et d'eau, avec ou sans addition de sel ou d'autres matières de conservation ou d'assaisonnement; et (ii) des olives
20.03	Fruits à l'état congelé, additionnés de sucre
20.04	Fruits, écorces de fruits, plantes et parties de plantes, confits au sucre (égouttés, glacés, cristallisés)
20.05	Purées et pâtes de fruits, confitures, gelées, marmelades, obtenus par cuisson, avec ou sans addition de sucre
ex 20.06	Fruits autrement préparés ou conservés, avec ou sans addition de sucre ou d'alcool, à l'exclusion des fruits à coques au sens des n°s 08.01 et 08.05 et des arachides
20.07	Jus de fruits (y compris les moûts de raisins) ou de légumes, non fermentés, sans addition d'alcool avec ou sans addition de sucre
Chapitre 21	
ex 21.05	Préparations alimentaires composites homogénéisées, contenant de la viande ou des abats
ex 21.07	Sirops de sucre additionnés d'aromatisants ou de colorants
Chapitre 22	
22.04	Moûts de raisins partiellement fermentés, même mutés autrement qu'à l'alcool
22.05	Vins de raisins frais; moûts de raisins frais mutés à l'alcool (y compris les mistelles)
22.07	Cidre, poiré, hydromel et autres boissons fermentées
ex 22.09	Alcool éthylique non dénaturé de moins de 80 degrés
22.10	Vinaigres comestibles et leurs succédanés comestibles
Chapitre 23	
23.02	Sons, remoulages et autres résidus du criblage, de la mouture ou autres traitements des grains de céréales et de légumineuses
23.03	Pulpes de betteraves, bagasses de cannes à sucre et autres déchets de sucrerie; drêches de brasserie et de distillerie; résidus d'amidonnerie et résidus similaires
23.04	Tourteaux, grignons d'olives et autres résidus de l'extraction des huiles végétales, à l'exclusion des lies ou fèces
23.06	Produits d'origine végétale de la nature de ceux utilisés pour la nourriture des animaux, non dénommés ni compris ailleurs
ex 23.07	Préparations fourragères mélassées ou sucrées; autres préparations du genre de celles utilisées dans l'alimentation des animaux, à l'exclusion des solubles de poissons
Chapitre 24	
24.01	Tabacs bruts ou non fabriqués; déchets de tabac

Accord du 27 mars 1961 créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande

Traduction[1]

Décision du Conseil mixte n° 2/1978

du 13 décembre 1978

Amendement de l'annexe D de la Convention AELE

Le Conseil mixte,

vu l'article 6, paragraphe 6 de l'Accord du 27 mars 1961 créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande,

décide:

(1) La décision n° 9/1978 du Conseil de l'AELE a également force obligatoire pour la Finlande et s'applique aux relations de la Finlande avec les autres parties à l'Accord.

(2) Le Secrétaire général de l'Association européenne de libre-échange dépose le texte de la présente décision auprès du Gouvernement de la Suède.

Convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association Européenne de Libre-Echange (AELE)

Traduction[1]

Amendement de la décision du Conseil n° 8/1966 concernant le traitement de certains produits figurant à l'annexe D

Décision du Conseil AELE n° 10/1978

du 13 décembre 1978

Le Conseil,

vu les amendements apportés à la Nomenclature du Conseil de Coopération Douanière pour la classification des marchandises dans les tarifs douaniers, amendements qui sont entrés en vigueur le 1er janvier 1978,

décide:

Le numéro de la nomenclature «12.05» des groupes B, C et D de l'annexe à la décision du Conseil n° 8/1966 doit être remplacé par le numéro «ex 12.08».

Accord du 27 mars 1961 créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande

Traduction[1]

Décision du Conseil mixte n° 4/1978

du 13 décembre 1978

Amendement de la décision du Conseil n° 8/1966 et de la décision du Conseil mixte n° 6/1966 concernant le traitement de certains produits de l'annexe D

Le Conseil mixte,

vu la décision du Conseil mixte n° 6/1966 et la décision du Conseil n° 10/1978,

vu les amendements apportés à la Nomenclature du Conseil de Coopération Douanière pour la classification des marchandises dans les tarifs douaniers, amendements qui sont entrés en vigueur le 1er janvier 1978,

décide:

(1) La décision n° 10/1978 du Conseil de l'AELE a également force obligatoire pour la Finlande et s'applique aux relations de la Finlande avec les autres parties à l'Accord.

(2) Le numéro de la nomenclature «12.05» du groupe G, contenu dans le paragraphe 2 de la Décision du Conseil mixte n° 6/1966 doit être remplacé par le numéro «ex 12.08».

[1] Traduction du texte original anglais.

Convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association Européenne de Libre-Echange (AELE)

Texte original

Amendement des articles 8 et 13 de l'annexe B de la Convention

Décision du Conseil AELE n° 11/1978

du 13 décembre 1978

Le Conseil,

vu l'article 4, paragraphe 5 de la Convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association européenne de libre-échange,

décide:

(1) *L'article 8 de l'annexe B de la Convention doit être amendé de la manière suivante:*

(a) Le chiffre «1,500» apparaissant au paragraphe 1(b) doit être remplacé par le chiffre «2,400».

(b) Le texte actuel de la phrase d'introduction du paragraphe 2 doit être remplacé par le suivant:

Les produits ci-après originaires au sens de la présente annexe sont admis, lors de leur importation dans un Etat membre, au bénéfice du régime tarifaire de la Zone, sans qu'il y ait lieu de présenter un des documents visés au paragraphe 1er:

(c) Le chiffre «100» apparaissant au paragraphe 2 (a) doit être remplacé par le chiffre «165».

(d) Le chiffre «300» apparaissant au paragraphe 2 (b) doit être remplacé par le chiffre «480».

(e) Le texte actuel du paragraphe 3 doit être remplacé par le suivant:

Les montants dans la monnaie nationale de l'Etat membre d'exportation équivalant aux montants exprimés en unités de compte, sont fixés par l'Etat d'exportation et communiqués aux autres Etats membres. Lorsque les montants sont supérieurs aux montants correspondants fixés par l'Etat membre d'importation, ce dernier les accepte si la marchandise est facturée dans la monnaie de l'Etat d'exportation.

Si la marchandise est facturée dans la monnaie d'un autre Etat membre de l'Association européenne de libre-échange ou d'un Etat qui lui est associé, ou qui est membre des Communautés européennes, l'Etat membre d'importation reconnait le montant notifié par le pays considéré.

(f) Le nouveau paragraphe suivant doit être inséré comme paragraphe 4:

La contre-valeur d'une unité de compte en monnaies nationales des Etats membres de l'Association européenne de libre-échange ou des Etats qui lui sont associés, est constituée par la somme des montants spécifiés dans l'appendice 8 à la présente annexe.

(g) Les paragraphes actuels 4 et 5 doivent porter les nouveaux numéros respectivement 5 et 6

(2) *La référence dans le paragraphe 2 de l'article 13 de l'annexe B au «paragraphe 4 de l'article 8» doit être amendé pour lire:*

«paragraphe 5 de l'article 8».

(3) *Le nouvel appendice 8 suivant, à l'annexe B, doit être inséré après l'appendice 7 de cette annexe:*

La contre-valeur d'une unité de compte à laquelle se réfère l'annexe B, article 8, paragraphe 4, libellée en monnaies des Etats membres de l'Association européenne de libre-échange ou d'un Etat qui lui est associé est la suivante:

Shilling autrichien	18.60
Mark finlandais	5.27483
Couronne islandaise	317.6297
Couronne norvégienne	6.71761
Escudo portugais	56.6787
Couronne suédoise	5.68370
Franc suisse	2.30594

(4) *Les amendements qui font l'objet de la présente décision entrent en vigueur le 1er janvier 1979.*

(5) *Cette décision entre en vigueur immédiatement.*

(6) *Le Secrétaire général de l'Association européenne de libre-échange dépose le texte de la présente décision auprès du Gouvernement de la Suède.*

Accord du 27 mars 1961 créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande

Traduction[1]

Décision du Conseil mixte n° 5/1978

du 13 décembre 1978

Amendements des articles 8 et 13 de l'annexe B de la Convention

Le Conseil mixte,

vu l'article 4, paragraphe 5 de la Convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association de libre-échange;

vu l'article 6, paragraphe 6 de l'Accord du 27 mars 1961 créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande,

décide:

(1) La décision n° 11/1978 du Conseil de l'AELE a également force obligatoire pour la Finlande et s'applique aux relations de la Finlande avec les autres parties à l'Accord.

(2) La présente décision entre en vigueur le 1er janvier 1979.

(3) Le Secrétaire général de l'Association européenne de libre-échange dépose le texte de la présente décision auprès du Gouvernement de la Suède.

Accord du 27 mars 1961 créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande

Traduction[1]

Décision du Conseil mixte n° 3/1978

du 13 décembre 1978

Amendement de l'annexe II de l'accord

Le Conseil mixte,

vu l'article 4, paragraphe 4 de l'Accord du 27 mars 1961 créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande;

vu les amendements apportés à la Nomenclature du Conseil de Coopération Douanière pour la classification des marchandises dans les tarifs douaniers, amendements qui sont entrés en vigueur le 1er janvier 1978,

décide:

(1) A l'annexe II de l'accord le mot «ex» est inséré avant le numéro 27.04 de la nomenclature et les mots «agglomérés ou non» sont ajoutés à la fin de la description des produits.

(2) Le Secrétaire général de l'Association européenne de libre-échange déposera le texte de la présente décision auprès du Gouvernement de la Suède.

[1] Traduction du texte original anglais.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern – Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

ANLEIHE

EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial, Basel

3¾%

Anleihe 1979–94 von Fr. 70 000 000

Finanzierung von modernem Rollmaterial

100½%

Emissionspreis

Zeichnungsfrist vom 14. bis 20. März 1979, mittags

Valoren-Nummer: 105 301

Anleihebedingungen

Laufzeit:
im Mittel 11 Jahre

Titel:
Inhaberobligationen zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000

Liberierung:
3. April 1979

Coupons:
Jahrescoupons per 3. April

Kotierung:
an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 14. März 1979 in der «Basler Zeitung» und in der «Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Zeichnungsscheine mit den wesentlichen Bedingungen bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
BANK LEU AG
SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK
VEREINIGUNG DER GENFER PRIVATBANKIERS
A. SARASIN & CIE.
PRIVATBANK & VERWALTUNGSGESELLSCHAFT
BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS (SUISSE) S.A.

EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial, Basel

8 % Anleihe 1974–89 von Fr. 35 000 000
(Valoren-Nr. 105 279)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen per **5. Juni 1979** fällig werdende Tilgungsrate von **Fr. 1 900 000** wurde am 2. März 1979 beim Schweizerischen Bankverein, Basel, ausgelost.

Die Nummern der gezogenen Titel sind am 14. März 1979 in der «Basler Zeitung», der «Neuen Zürcher Zeitung» und im «Journal de Genève» veröffentlicht worden.

Basel, im März 1979

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1975–1977

Im April 1978 erschien als Sonderheft Nr. 90 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1975–1977

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1975–1977 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK
BANQUE POPULAIRE SUISSE
BANCA POPOLARE SVIZZERA

Einladung zur Generalversammlung der Genossenschafter

Die Genossenschafter der Schweizerischen Volksbank werden hiermit zu den in den einzelnen Kreisen abzuhaltenden Generalversammlungen eingeladen. Diese Versammlungen finden statt

Montag, 2. April 1979,

in den Kreisen

Convocation à l'assemblée générale des sociétaires

Les sociétaires de la Banque Populaire Suisse sont convoqués aux assemblées générales qui se tiendront dans les divers arrondissements

lundi 2 avril 1979
aux lieux fixés ci-dessous

Basel	17.00	Bankgebäude Basel
Bern	16.00	Bahnhofbuffet Bern
Biel	18.00	Bankgebäude Biel
Brugg	17.30	Hotel «Rotes Haus», Brugg
Fribourg	17.00	Eurotel, salle «Gottéron», Fribourg
Genève	17.00	Fédération des Syndicats Patronaux, 98, rue de St-Jean, Genève
Glarus	17.00	Hotel Glarnerhof, Glarus
Lausanne	17.00	Bâtiment de la Banque, Lausanne
Locarno	11.30	Bankgebäude Locarno
Lugano	17.00	Bâtiment de la Banque, Lugano
Luzern	17.00	Bankgebäude Luzern
Montreux	17.30	Hôtel Excelsior, Montreux
Moutier	17.30	Bâtiment de la Banque, Moutier
St. Gallen	17.00	Bankgebäude St. Gallen
St-Imier	17.00	Bâtiment de la Banque, St-Imier
St. Moritz	14.30	Hotel La Margna, St. Moritz
Schaffhausen	15.30	Hotel Schaffhauserhof, Schaffhausen
Sion	17.00	Bâtiment de la Banque, Sion
Solothurn	15.30	Hotel «Krone», Solothurn
Wetzikon	17.00	Hotel Hasenstrick», Wernetshausen-Hinwil
Winterthur	17.00	Bankgebäude Winterthur
Zürich	17.00	Bankgebäude Zürich

Traktandum:

Wahl der Delegierten für die Amtsdauer 1979–1982.

Zum Besuch der Generalversammlung sind die im Genossenschafter-Register eingetragenen Mitglieder berechtigt. Das Register bleibt während 14 Tagen vor der Durchführung der Generalversammlung für neue Eintragungen gesperrt.

Die eingetragenen Mitglieder können bis spätestens 28. März 1979 Eintrittskarten bei der betreffenden Niederlassung beziehen, wobei der Besitz mindestens eines Stammanteils nachzuweisen ist.

Die Stellvertretung ist nur im Rahmen von Art. 5, Abs. 2 der Statuten möglich.

Bern, den 15. Februar 1979

Ordre du jour:

Election des délégués pour la période 1979–1982.

Ne sont autorisés à prendre part à l'assemblée générale que les membres inscrits au registre des sociétaires, celui-ci restant clos pendant 14 jours avant l'assemblée pour de nouvelles inscriptions.

Les membres inscrits peuvent se faire délivrer une carte d'entrée par le siège en question jusqu'au 28 mars 1979 au plus tard s'ils prouvent d'être en possession d'une part sociale au moins.

La représentation est seulement possible selon l'art. 5, al. 2 des statuts.

Berne, le 15 février 1979

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK
BANQUE POPULAIRE SUISSE

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK
BANQUE POPULAIRE SUISSE
BANCA POPOLARE SVIZZERA

Photoglob AG, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 27. März 1979, nachmittags 14.15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Grubenstr. 37, Zürich 3.

Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes und der Rechnung 1978 nach Anhören des Revisionsberichtes und Décharge-Erteilung an Verwaltung und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle können vom 15. März 1979 an im Büro der Gesellschaft, Grubenstrasse 37, von den Aktionären eingesehen werden.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, werden ersucht, ihre Eintrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 22. März 1979 schriftlich bestellen zu wollen.

Zürich, den 14. März 1979

Der Verwaltungsrat

Gewerbebank Zürich

Dividende 1978

11%

zahlbar ab 1. März 1979 mit

Fr. 22.—	brutto, abzüglich
Fr. 7.70	Verrechnungssteuer 35%
Fr. 14.30	netto

gegen Aktiencoupon Nr. 11

Enton SA, La Chaux-de-Fonds

Une

assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour vendredi 30 mars 1979, à 14 h., dans les bureaux du soussigné, rue de la Serre 4, 2000 Neuchâtel.

Ordre du jour:

1. Examen de la situation.
2. Situation hypothécaire.
3. Situation locative.
4. Décisions éventuelles concernant la reprise d'hypothèques.
5. Décisions éventuelles concernant la levée de curatelle.

Les actionnaires voudront bien se munir de toutes les pièces permettant d'établir leurs qualités. S'ils se font représenter, leur mandataire sera porteur d'une procuration avec signature légalisée et des pièces permettant d'établir la qualité d'actionnaire du mandant. Les photocopies devront être certifiées conformes.

Pour Enton SA
Le curateur: Philippe Bois

Société Bancaire Barclays (Suisse) SA

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 30 mars 1979, à 14 h. 30, au siège de la société, 6, place de la Synagogue, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration et rapport de l'organe de contrôle.
2. Discussion et vote sur l'adoption du rapport du conseil, du bilan et du compte de profits et pertes.
3. Affectation du bénéfice net.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Elections et nominations.
6. Divers.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes, les propositions concernant l'emploi du bénéfice, le rapport de l'organe de contrôle seront à la disposition des actionnaires dès le 20 mars 1979, au siège de la société, 6, place de la Synagogue.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou justificatifs de leur possession jusqu'au 27 mars 1979 par la Société Bancaire Barclays (Suisse) SA.

Genève, le 16 février 1979 — Le conseil d'administration

Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 31 mars 1979, à 11 h., à l'Hôtel de la Couronne, à Bassecourt.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée du 24 novembre 1978.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Présentation des comptes de l'exercice 1978.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation du rapport de gestion, du compte de résultat et du bilan au 31 décembre 1978. Décharge au conseil d'administration et à la direction.
6. Répartition du bénéfice net.
7. Divers.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de résultat, le rapport des contrôleurs, ainsi que les propositions relatives à la répartition du bénéfice net, seront à la disposition des actionnaires à partir du 21 mars 1979 au siège et dans les succursales de la société.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres, ou un certificat de dépôt, dans l'un des bureaux de la société jusqu'au jeudi 29 mars 1979 à 11 h.

Bassecourt, le 12 mars 1979 — Le conseil d'administration

Organisation pour Investissements Collectifs Fimida en liquidation

En vue de la délivrance des actifs qui leur sont attribués par le plan de répartition du 12 octobre 1978, Messieurs les porteurs de part sont invités à remettre les titres représentatifs de leurs parts à la Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye à Estavayer-le-Lac pour annulation. La société de gestion n'assume aucune responsabilité pour les actifs non retirés.

La délivrance des actifs s'opère aux frais et aux risques des bénéficiaires.

La société de gestion Midavest SA

Betrapump SA, Bioggio

Avviso agli azionisti

L'assemblea generale straordinaria del 18 luglio 1978 ha deciso la riduzione del capitale sociale da fr. 800 000.– a fr. 80 000.– nonché il successivo aumento del capitale sociale da fr. 80 000.– a fr. 400 000. – mediante l'emissione di 3200 azioni privilegiate al portatore di nominali fr. 100.–.

In conseguenza delle deliberazioni prese entro il termine perentorio del 30 aprile 1979 presso la Banca dello Stato, sede di Lugano:

1. le vecchie azioni al portatore di nominali fr. 1000.– devono essere sostituite con le nuove azioni al portatore di nominali fr. 100.–.
   Dal 1° maggio 1979 varranno solo i nuovi titoli.
2. i diritti di opzione potranno essere esercitati nel rapporto di una nuova azione al portatore di fr. 100.– per 4 azioni privilegiate al portatore di fr. 100.– ed al prezzo di fr. 100.– cadauna.

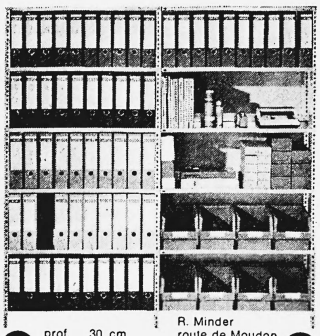
Il consiglio di amministrazione

EDEM-Winkelprofil System

leichte Bauart

In Anbauweise, Zum Beispiel für Büro, Lager und Werkstatt.

Die Regale lassen sich auf einfache Weise durch Zusammenschrauben von Winkelpfosten aus gelochtem Profilstahl mit Fussplatten und Böden aus Qualitätsfeinblech aufbauen. Die Fachböden sind in der Höhe alle 25 mm verstellbar. Die Regale sind lieferbar in lichtgrün kunststoffbeschichtet, grau einbrennlackiert und verzinkt. Diese verschiedenen Ausführungen machen sie vielseitig verwendbar. In grün kunststoffbeschichtet wirken sie elegant und grosszügig. Einbrennlakkiert oder verzinkt, sind sie genau richtig für Lager und Werkstatt. An das Grundregel können Anbauregale mit nur 2 Pfosten in beliebiger Anzahl angebaut werden. Die Regale werden einschliesslich Schrauben, Spezialfangmuttern, Ringschlüssel und Montageanleitung geliefert.



96.– prof. 30 cm, larg. 90 cm, haut. 185 cm

R. Minder
route de Moudon
(021) 81 38 65
1040 Echallens

82.–

Verlangen Sie unsern Spezialprospekt.

Etagères métalliques EDEM

construction simple

La solution idéale pour le rangement dans les bureaux, les dépôts, les ateliers.

Ces étagères sont d'un montage facile effectué par vissage sur les montants déjà perforés à cet effet. Les montants sont en profilé métallique formant pieds à la base et les rayons en métal fin de quelité, ces derniers sont réglables en hauteur de 25 mm en 25 mm. Ces étagères sont livrables en PVC vert clair, en gris laqué au four ou zinguées. Ces diverses exécutions offrent de nombreuses possibilités d'utilisation. En PVC vert clair ces étagères sont plus soignées, plus élégantes, en gris ou zinguées elles seront parfaites pour les dépôts, les ateliers ou les garages. A partir d'une étagère de base, des éléments suppl. peuvent en tout temps y être ejoutés au moyen de 2 montants seul.

Demandez notre prospectus détaillé.

Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. und Vermietungen

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen.

Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt.

Jedes Modell sofort lieferbar.

Protresor AG, Weststrasse 50–52, **8036 Zürich,** Telefon 01 33 70 20 oder 01 53 90 16

Wir gewähren kurz- und mittelfristige

Finanzierungen

hauptsächlich gegen hypothekarische Sicherheit.

Anfragen sind erbeten an
Postfach 1003, 6901 Lugano.

Baege-Trockner

modern, sauber, sparsam. Baege-Trockner trocknen angenehm, schnell und gründlich. 4 Düsen sorgen für intensiven Warmluftstrom. Einfache Bedienung. Thermoschutz (kein Überhitzen möglich). Robustes Stahlgehäuse. Geringe Betriebskosten. Kleiner Preis, SEV-geprüft, platzsparend.

Baege-Händetrockner
in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw.

Baege-Händetrockner
Modell Progress
2000 Watt, 220 Volt
mit Fuss-Schalter **Fr. 540.–**

mit eingebautem elektronischem Zeitschalter **Fr. 650.–**

Baege-Haartrockner
in Sportstätten, Bädern, Schwimmhallen, Douchen-Anlagen usw.

Baege-Haartrockner, Modell Progress, 1200 Watt, 220 Volt **Fr. 480.–**

mit eingebautem elektronischem Zeitschalter **Fr. 650.–**

Verlangen Sie Prospekt bei der Generalvertretung

W. Baumann

4053 Basel — Thiersteinerallee 29
Telefon 061 - 34 18 11

Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt. Danach ist der Landesindex der Konsumentenpreise wie bisher der Massstab für die Preisveränderungen jener Waren und Dienstleistungen, die für die privaten Haushalte von Bedeutung sind. Er ist mit einer Totalrevision den heutigen Verbrauchsgewohnheiten angepasst worden. Das Resultat dieser Revision ist wiederum ein breit abgestützter Verständigungsindex.

Das Sonderheftes kann gegen Vorcinzahlung von Fr. 7.– auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

L'indice suisse des prix à la consommation

Fin novembre 1977 a paru le numéro spécial 89 de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail sur

les nouvelles bases et méthodes du calcul de l'indice suisse des prix à la consommation dès 1977

Il s'agit du rapport de la Commission de statistique sociale sur les bases qu'elle a élaborées au cours de la révision totale de l'indice en question. Comme par le passé, celui-ci permettra de mesurer les variations des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés. Il a été adapté aux habitudes actuelles des consommateurs et repose de nouveau sur un consensus des partenaires sociaux et des autres milieux intéressés.

Ce numéro spécial peut être obtenu contre versement préalable d'un montant de 7 francs sur le compte de chèques postaux n° 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Eine grössere Pensionskasse sucht Wohn- und Geschäftsliegenschaften

Erwünscht sind neuere Objekte, fertiggestellt und voll vermietet, an sehr guter Lage in den Städten Zürich, Basel, Bern, Lausanne, Genf sowie Winterthur, St. Gallen, Zug – offeriert zu marktgerechten Konditionen.

Entsprechende Angebote mit den üblichen Unterlagen und Referenznummer 109 sind zu richten an

FIDES — Treuhandgesellschaft
Postfach 113, 4010 Basel

Inserate erschliessen den Markt

Magnetschilder
für die Autobeschriftung

- die günstige Werbung
- kein Geldverlust beim Wagenwechseln

Selbstkleber
in PVC (wetterfest)

zum Beschriften von Bautafeln, Lokalitäten, Autos, Maschinen, Geräten

Reklametafeln
Aluminium

in allen Farben bis zum Format 100 x 70 cm

Schreiben oder telefonieren Sie uns.

Heruma Schilder
Postfach, 8600 Dübendorf
Tel. 01 821 00 05

Qualität und trotzdem günstig

Ziehen auch Sie den Vergleich!!!

Farbbänder
für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder

	Preis je per Stück und Porto				
	20	50	100	500	1000
Seide	5.50	4.—	3.80	3.60	3.40
Plastic-Carbon 8 mm	2.20	1.90	1.80	1.70	1.60
IBM Modell 71	2.—	1.80	1.70	1.60	1.50
IBM 72 Plastic-Carbon	4.—	3.50	3.30	3.10	3.—
IBM 72 Nylon	6.50	6.—	5.50	5.10	4.70
IBM 82 C, Hermes 808 u. Remington SR 101 usw.	5.50	5.35	5.20	5.—	4.65
IBM Korrekturband 82 C	5.35	5.—	4.80	4.60	4.50

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rüti, Eichwiesstrasse 2
Postfach, Tel. 055 31 75 77

FLEXA

Reklame + Firmenschilder
Relief - Alu - Plastikschilder
Magnet - Schilder
PVC - Selbstkleber

FLEXA - PLAC AG
4142 Münchenstein 1
Telefon 061 46 09 89

White Westinghouse

Climatiseurs

- Monoblocs à air
- Split à air
- Monoblocs à eau

Pour:

- Salles d'ordinateurs
- Caves à vins
- Bureaux
- Magasins
- etc.

Westelectro SA
Ch. Pyramides 1
1007 Lausanne
Tél. 24 10 44

Rue Dancet 17
1205 Genève
Tél. 29 70 11

BETREIBUNGSAMT SIDERS

Öffentliche Versteigerungen von Ferien-Logements und Garagen in Crans/Montana

Das Betreibungsamt Siders verkauft an öffentlichen Versteigerungen dem Meistbietenden, **im Bahnhofbuffet in Siders,** an untenstehenden Daten, Logements und Garagen in verschiedenen Gebäuden in Crans und Montana:

1. **Kleine und grosse Studios, 3½-Zimmer-Wohnungen und Garagen in den Gebäuden «Crans-Majestic» in Crans,** repräsentiert durch Aktienzertifikate.
   Lage: bei der Südzufahrt Crans, in einer Lichtung, umgeben von Tannen.
   Verkaufsdatum: 29. März 1979, ab 14 Uhr.
2. **3½-Zimmer-Wohnungen mit Balkons (ca. 100 m²), kommerzielle Räume und Parkplätze im Gebäude CCM-Zodiac in Montana**
   Lage: mitten im Zentrum vom Ferienort Montana.
   Verkaufsdatum: 3. April 1979, ab 14 Uhr.
3. **1 Studio und Parkplätze im Gebäude «Les Violettes» in Montana**
   Lage: nahe der Talstation der Gondelbahn Violettes/Plaine Morte.
   Verkaufsdatum: 5. April 1979, ab 14.00 Uhr.
4. **Ein Grundstück von 7/8000 m² in Montana**
   Verkaufsdatum: 5. April 1979, ab 14 Uhr.

Liebhaber können diese Räumlichkeiten am **Mittwoch, 21. März 1979,** nach folgendem Zeitplan besichtigen:

von 9.00–11.00 Uhr	Besichtigung von CCM-Zodiac in Montana
von 14.00–16.00 Uhr	Besichtigung der Crans-Majestic in Crans
von 16.30–17.30 Uhr	Besichtigung der Violettes in Montana

Ausserhalb dieser Zeiten Besichtigungen nach Vereinbarung:
– für CCM-Zodiac Tel. (027) 41 54 74 und 41 64 02
– für Crans-Majestic Tel. (027) 43 10 44

Alle nötigen Auskünfte erhalten Sie während diesen Besichtigungen oder beim Betreibungsamt Siders.

Für Schweizer eine wirkliche Gelegenheit, Ferienlogements zu wesentlich tieferen Preisen als auf dem jetzigen Markt zu erwerben.

Vente aux enchères

d'un véhicule, détenu en vertu de notre droit de rétention:

Citroën AK 400

châssis n° AK 254 448, mis en circulation le 9 mars 1972, 47 000 km

au plus offrant.

Les offres écrites doivent être adressées d'ici au 31 mars 1979, au plus tard à:

Citroën (Suisse) SA
27, route des Acacias, 1211 Genève 24.
A l'attention de M. Walther

Buchhalter

mit Treuhandzertifikat Akad. i.V. Eidg. Buchhalterdiplom

übernimmt – bei Ihnen
– durch eigenes Büro

Buchhaltung, Steuern, Revision, Gesellschaftsgründung, zu günstiger Pauschale.

Tel. 01 33 60 40 / 62 73 20

ACOMA Tel. 073 43 23 23
AG für Computer-Accessoires, 8360 Eschlikon TG

Magn. Datenträger	Farbbänder
Plastik-Karten	Organisationsmittel
Magnetkontokarten	EDV-Mobiliar

Ein

Klima-

Gerät muss nicht unbedingt in der Aussenwand eingebaut sein. Wir führen Modelle, die auch ohne Aussenluft Ihren

Computer-

Raum kühlen.

Huber
Air Conditionné SA
Gutstrasse 86
8055 Zürich
Tel. 01 35 66 40

Günstig abzugeben

10 Flacksicht-Karteikasten

mit 16 Schubladen Kardex

2 dazu passende fahrbare Tische gebraucht aber gut erhalten.

Lansing Bagnall AG,
8305 Dietlikon
Tel. 01/833 10 25

Ihr **STEMPEL-** Lieferant

H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Nichtigerklärung

Folgendes Sparheft der Kantonalbank von Bern, Biel, wird vermisst:

Nr. 1.055.502.02

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 14. März 1979

Kantonalbank von Bern, Biel

Kaufe Briefmarken
von ganzer Welt, Sammlungen mit Dubletten, Nebengebiete wie Soldatenmarken, Stempelmarken, Briefe, Postkarten usw. Schätzungen mit Verkaufsgarantie. Grosse Objekte komme ich besichtigen.
Tel. (061) 72 18 89
Briefadresse:
B. Steinle
Mattweg 73
4144 Arlesheim

Inserate erschliessen den Markt

Infolge Reorganisation günstig zu verkaufen:

1 NCR Buchungsautomat

inkl. Programme für Debitoren, Kreditoren und Hauptbuch.

Technischer Dienst zugesichert.

Tel. 031 54 44 66, Hr. Bärtschi

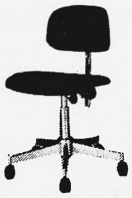
ZETTLER Telefonbeantworter

Führend in Europa. Für jede Betriebsgrösse das richtige Modell!
Beratung · Miete · Verkauf · Service:
Tellon AG, Albisriederstr. 232, 8047 Zürich, Tel. 01 54 99 11

Buchen mit
NCR-REBUILT
Klasse 31–36
Verkauf/Miete
Rebuma Suter AG
Zürich, Tel. 01 33 66 36

Erfolgreich inserieren im SHAB

Gutes muss nicht immer teuer sein



Fr. 130.–

Drehstuhl, alles verstellbar, Sitz gefedert, erstklassige Rollen, Bezug in Skai schwarz, rot, braun sowie Stoff rot, orange, braun.
Franko ab 5 Stück.

5 Jahre Garantie

Besichtigen Sie unsere Ausstellungen oder verlangen Sie Prospekte. Wir haben über 100 Stuhlmodelle sowie Schreib-, Arbeits- und Konferenztische und Schränke zu absoluten Tiefstpreisen.

SIMEX, Bäckerstrasse 40, 8004 Zürich, Telefon 01 · 242 68 33
SIMEX, Hochhaus Eigerplatz, 3000 Bern, Telefon 031 · 46 15 55

Firma: _____
Strasse: _____
Ort: _____

Occasions-

Vervielfältiger-Umdrucker Fotokopierer

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix Standard	Fr. 90.–

Mit automatischer Papierzuführung

Print-Fix Express Handm.	Fr. 200.–
Print-Fix EA elektr.	Fr. 600.–
Print-Fix versch. Occ.-Vervielfältiger, elektr., m. Garantie	
Geha 120 Handm.	Fr. 250.–
Geha 140 elektr.	Fr. 400.–
Geha 260 DA Handm.	Fr. 500.–
Geha 500 DA elektr.	Fr. 700.–
Roto 421 Handm.	Fr. 250.–
Roto 450 elektr.	Fr. 600.–
Roneo 150 und 250	Fr. 150.–
Roneo 350 elektr.	Fr. 500.–
Gestetner Modell 300 Handm.	Fr. 400.–
Gestetner Modell 320 elektr.	Fr. 600.–
Gestetner Modell 360 elektr.	Fr. 900.–
Gestetner Modell 460 elektr.	Fr. 1600.–
Rex M 4 Handm.	Fr. 450.–
Rex M 4 elektr.	Fr. 650.–
Rex D 490	Fr. 850.–
Rex 750 elektr.	Fr. 950.–
Rex 1050	Fr. 1200.–
Kega Eintrommel	Fr. 50.–

Umdrucker:
In verschiedenen Preislagen, Hand und elektr., grosse Auswahl

Fotokopierer neu und Occ.

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Bürodruck-System
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (01) 202 71 10
Parkplatz im Hof

Jeder Atemzug enthält Millionen Schmutzpartikel

Schlimm

ist, dass auch die Raumluft im Büro und in der Wohnung Millionen Schwebepartikel pro Liter Luft enthält. Russ, giftige Aerosole, feinste Rückstände von Heizungen, Autos und der Industrie.

Gefährlich

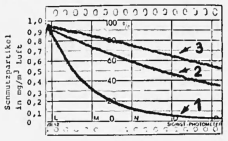
ist die Luftverschmutzung, weil sie meist unmerkbar, unsichtbar und oft geruchlos ist; sie wird von uns kaum beachtet oder zu spät. Besorgte Wissenschafter vermuten, dass viele chronische Krankheiten durch die Luftverschmutzung in städtischen Gebieten verursacht werden.

VITAR reinigt die Raumluft am besten

Das neue, patentierte Luftreinigungssystem entfernt vor allem die sehr feinen, lungengängigen Schwebepartikel aus der Raumluft. (Herkömmliche Luftreiniger mit Filter entfernen oft nur die groben Stäube, die ohnehin von den Atemwegen aufgehalten werden.)

VITAR reinigt die Raumluft am schnellsten

Vergleichsmessungen mit Zigarettenrauch beweisen, dass VITAR (Kurve 1) viel schneller und gründlicher arbeitet als z. B. ein Vergleichsgerät (Kurve 2) mit Ventilator, Faserfilter und Filterplatten. (Kurve 3 ohne Gerät)



VITAR reinigt billig

denn die Stromaufnahme ist äusserst gering (0,5 Watt), und die Filterstreifen sind günstig. Betriebskosten pro Monat nur ca. Fr. 2.–.

VITAR reinigt absolut geräuschlos und zugluftfrei

Durch elektrostatische Anziehungskraft werden die Schwebepartikel zum Gerät gezogen und dort auf dem Schmutzauffangstreifen gesammelt. Dieses neuartige Verfahren wurde von der internationalen Jury der Erfindermesse in Genf mit der Silbermedaille ausgezeichnet.

Sofort ausprobieren

Gratis und unverbindlich können Sie einen VITAR Luftreiniger bei sich zu Hause 14 Tage testen.

Dieser Test beweist Ihnen:
1. dass die Raumluft bei Ihnen viel mehr Schmutzpartikel enthält, als Sie vermuten.
2. Wie wirksam VITAR diesen Umweltschmutz einfängt.

BON ☐ 1 VITAR Luftreiniger (Fr. 278.–) für 14 Tage Gratisprobe.
☐ Prospektunterlagen (kein Vertreterbesuch)

Ihre Adresse:
_____
_____
_____

H 4
← ausschneiden und einsenden an

Kropf + Co, Klimageräte
Ankerstr. 4, 3006 BERN
Telefon 031/44 57 66

kropf+co bern

Persönliche Darlehen
für alle und für jeden Zweck

So einfach ist es bei Prokredit.
Sie erhalten das Geld innert minimaler Zeit mit einem **Maximum an Diskretion.**

Dazu sind Sie im Ablebensfall versichert. Ihre Erben werden nie belangt; unsere Versicherung zahlt.

Darlehen von Fr. 1 000.– bis Fr. 30 000.– ohne Bürgen. **Ihre Unterschrift genügt.**

Bereits 1.115.000 Darlehen ausbezahlt

Wenden Sie sich **nur** an:

Bank Prokredit
8023 Zürich, Löwenstrasse 52
Tel. 01-221 27 80

auch in: Basel, Bern, St. Gallen, Aarau, Luzern, Biel, Solothurn

Ich wünsche **Fr.** _____
Name _____ Vorname _____
Strasse _____ Nr. _____
PLZ _____ Ort _____
L

Wir verschenken keine **Taschenrechner, Kugelschreiber, Bücher** usw., dafür bieten Ihnen unsere im 33. Jahrgang erscheinende

Wirtschaftliche Rundschau

zweimal monatlich handfeste Informationen aus unserem Wirtschaftsleben – damit Sie besser im Bilde sind. Die Erscheinungsweise wie auch die konzentrierten Konjunkturberichte helfen Ihnen, Ihre Informationsflut zu bändigen.

Profitieren Sie noch heute und retournieren Sie uns den untenstehenden Talon, damit Sie in den Genuss des Neuabonnentenrabattes kommen.

Hier ausschneiden

Ich/wir abonniere(n) die Wirtschaftliche Rundschau für ein Jahr/Halbjahr zum Preise von Fr. 112.–/66.– statt Fr. 130.–/73.–

Name/Firma _____

Adresse _____

_____

Datum und Unterschrift _____

Einsenden an:
Wirtschaftliche Rundschau, Elfenauweg 38, 3006 Bern.